

Leg. 1.ª La T. n.º 4 B.º 15

Julia y Romeo

~~Alm. III~~ — ~~IX~~

Tragedia Urbana en 5.ª Actos.

Tea

1-121-4

*Omnia Vincit amor.*

Virg.

Acto 1.º

S.ª Carretas, en el Archivo no hay mas  
q.º este egemplar q.º es  
un 2.º apunte

Manifi



Personas

Julia. - - S<sup>ra</sup> Mta  
Madama Capelio S<sup>ra</sup> Mta Ponce  
Capelio. S<sup>ra</sup> Ponce  
Romeo. S<sup>ra</sup> Cametoro  
Bentivoglio. S<sup>ra</sup> Ponce  
Laura. S<sup>ra</sup> Ponce  
Pedro. S<sup>ra</sup> Tomas Lopez  
Ciados de Capelio.

Los actos 1.<sup>o</sup> 2.<sup>o</sup> 3.<sup>o</sup> y 4.<sup>o</sup> se representan en Verona  
~~en el teatro de Verona~~  
en un clporeto del Palacio Capelio;  
de los actos 5.<sup>o</sup> 6.<sup>o</sup> 7.<sup>o</sup> 8.<sup>o</sup> y 9.<sup>o</sup> en el Quin-  
to en el Sepulcro de la ~~de~~ familia.  
xxxxxxxx



2

Apoyento de Julia puesto con gusto y opulencia: 4 puertas laterales y un balcon á la izquierda del actor: so-  
fá en uno de sus angulos y sillan repartidas con orden  
por el apoyento: luces sobre un bufete, junto al qual apa-  
rece Julia sentada. Es de noche.

Scena 1.<sup>a</sup>

Julia sola.

2.<sup>a</sup> d.

Julia... Ya es media noche y me tiene  
con sobrenatural Romeo.

Que largas que son las horas  
para quien espera, cielo!

Ya debiera venir: todos

Duermen en tranquilo sueño,

y yo sola derramando

lagrimas amargas de lo.

¡Válgame Dios! En las olas

velan árboles el viento

me da pavor quando suena.

¡Qué soledad! ¡Qué silencio!

ven, oh cara prenda mia!

Amigo mio, consuelo

De mis tristes esperanzas,



a quien en cruel destierro  
deben perder estos ojos  
por ti se llamo cubiertos:

Ven, Episo sin demora,  
a sonar el inquieto

corazon de tu querida

Julia: Ven ya. Pero siento

puddas acia la puerta

del Jardin. El es. Ya puedo

(Se levanta.)

respirar. Cero, que parece

que viene el apomiento

cercano el rumor. Ay finto!

Que quisiera verle y temo

verle porque si le llegara

a descubrir. Que tormento!

Que inquietud! Por mio, saluda

se peligro y de riesgo

a mi bien, si valen algo

en tu presencia mis ruegos.

Scena 2.<sup>a</sup>

Dña Laura y Julia



Jul... ¿Quién es? tú... ¿Qué quieres Laura? <sup>3</sup>De siento.  
viene a robarme el sueño, ~~exclama~~

que buscan mi ojo, siempre  
para lagrimas abiertas?

Laur... El mismo que vuestro ojo  
buscan, hace largo tiempo  
ya que te buscan en vano.

Julia... No, que quise si me quedo  
sola, podre... vete Laura,  
y dexame.

Laur... ¿Si me puedo

separar de vuestro lado  
sin dejar un momento

Jul... ¿Quién lo manda?

Laur... Cui señora,

de cuyo maternal pecho  
sois el unico cuidado.

Jul... Y bien, Laura, yo no quiero  
mas testigo de mi llanto  
que la soledad: te ruego  
que te vayas: vete Laura



que maldeciré tu celo  
cruel.

Laur... Si' cruel se llama  
lo sera por amor! Pero  
permítid si mi cariño  
merece vuestro saberlo,  
que plegante se que causa  
proceden esta efectos.

Sepa yo De que, Señora.

Jul... De que... de que yace muerto  
mi primo... y tu no devieras  
culpar mi dolor!

Laur... Si' debo  
culpar mi dolor inutil  
y sin embargo perpetuo.  
Si las lagrimas...

Jul... Ohy Laura,  
si se pagaran los cielos  
velagrinas, y viviera  
que feliz fuera yo! ~~en fin~~

Laur... Diego



Volcái sin perdida?

Jos... Síro

lo que con su muerte pierdo.

cruera vermi!

Laur... Si tanto

merece de ser un deudo

que por su bendicha Uxor

vuelta es sin consuelo,

que harías, puer, si perdieras

un esposo?

Jos... Qué? Rompiendo (1)

(1) se levanta.

mi entraña arrancara

el corazón veni certto,

se pusiera en su sepulcro,

y muriera sobre el pecho

veni muerto bien. ¡Perder

a mi esposo y vivir! Cielos,

que dixo era mujer? Laura,

te lo suplico de nuevo

desame...

Lau... Ya tengo dicha



la causa de no poder  
obedecer.

Jul... Conque Laura,

~~Jul~~... son inútiles mis ruegos  
conque no te vas?

Lau... Señora....

Jul... ¿Algún Dios, qué tormento! (1) (1) se parecía.

¿Dentro de poco instantes

debe llegar... y que medios

podría tomar mi desgracia

para precaver su riesgo?

Desventurada! Parece

que Cielos y tierra han hecho

promera de separarnos

para no volver á vernos,

sin que le digan mis labios

al partir: ¡O Dios Romeo! (2) (2) algo más  
alto.

Lau... ¿Me será que nombra tantas

veces al actor funesto

la muerte sin primo?

¡Perchad, Señora, leaos



De vos la triste memoria  
 Del asenino comercio,  
 Del traidor que....

Jul.... temeraria,

tu tienes atrevimiento  
 de vituperar... que digo?

Huerida Laura, callemos,  
 o baya la voz, no lleguen  
 hasta mis padres tu ecos  
 calla por Dios.

Laur... Si digo

la verdad, a quien ofendo?  
 No es el quien turba el Voto  
 de la familia Capelio,  
 y de cuya fiera mano  
 fue Teobaldo herido y muerto?

Jul.... Es verdad; pero no sabes  
 que al demandar los aceros  
 no fue aquel desventurado  
 quien le demandó primero.



antes bien, como si fuera  
capaz de tenerle miedo  
quiso reportar las iras  
en contrario con ruegos.  
Pero guarda, si me quieres,  
en amistad el secreto.

Laur... ¿que Julia le defiende?

Juli... Si Laura lo le defiende,  
porque el mero amor es  
el infeliz y no no.

Laur... Pues a que lloras la muerta  
de Feobaldo?

Juli... Porque quiero  
llorar, y yo no pudiera  
llorar sin algun pretexto.

¡Ay Laura! ¿es este amor?

Para mí no tienen precio  
ni piedras pero le tiene  
la fidelidad del dueño.

Si tu supieras... ¿qué dices?

Laur... Nada Señora; que tengo



Descubrir alguno cercano  
 a que me perara luego  
 si mi temor se confirma;  
 pero mi temor es necio,  
 es verdad? El conde Luis  
 o ama.

Tul... Yo le detexto.

Lau... El espera sea dichoso...

Tul... Conmigo nunca; primero  
 morir?

Lau... Señora rompamos  
 una vez este silencio;

Lau - solas estamos, mis ojos  
 saben hablar, y prometo  
 hablar con vos, si carece  
 vuestra pena de consuelo

Tul... Consuelo! ity! En el sepulcro,  
 y allí nada mas le espero.  
 tu me quieres, Laura mia,  
 bien lo sé; pero temo  
 que descubras á mis padres.



mi error.

Laur... Hago juramento  
de no decubrirte nunca.

Jul... Nunca, amiga?

Laur... Que si miento,  
me haya cenizas un rayo.

Jul... Siendo, pues, así, no debo  
revelar. Pero no quieras

sacar de mi triste pecho  
la cruel verdad, ni quieras  
participar del tormento  
que yo sola, sin alivio  
y sin testigo padeceré.

Actun citan a tiempo Laura:

considera bien el precio  
de la paz que solicitas  
sacrificar a un secreto:

no lo quieras saber, Laura,  
no puedo, yo te lo niego.

Laur... Ah! Que ya presumo mucho  
para no querer saberlo.



Jul... Nada de quanto premias  
 puede llegar à mis yerros,  
 yerros que mi pecho adorna  
 pero tristes y fementos,  
 y tal vez escandalosos  
 en las hijas de Capelío.

En fin sabe... mas espera (1)

(1) Se llega al balcón

Scur... Que será tanto misterio?  
 Que será Santo <sup>Dios?</sup> misterio?

Jul... Scura,

no ha venido, bien podemos  
 hablar: no ha venido.

Scur... Quién?

Jul... Que no lo sabes ya? Cielos!

No conoces à quien amo,

y conoces à Romeo?

Pierdes el color? te turbas?

Que has hecho, Julia, que has hecho?

Scur... Dios immortal! Amar Julia!

Puede ser verdad, ó sueño?

Y amar à un hombre, nacido



vela odioso cuenteros?

Puede ser verdad?

Int.... Si, Laura;

pero si mi desacierto

te parece vergonzoso,

no denuncias a mis deudos,

que puedo querer a un hombre

a quien aborrecen ellos:

Ten piedad veni.

Lau.... Señora,

yo sorprendida condeno

la culpa; pero mis labios

nunca seran indiscretos.

Y decidme, i de que causa

en que lugar en que tiempo

nacio en este cañon?

Int.... Escucha Laura: Yo tengo

necesidad de quien parta

conmigo mis sentimientos:

mi corazon necesita

buscar otro Compañero



con quien llorar, y contigo  
se declarara sin miedo.

Acuerdate, por ventura  
del esplendido festo

que por celebrar mis años  
dieron mis padres al Pueblo:

Pues entonces mi querido

mas amoroso que cuerdo,

pudo negar a presencia

de los unidos Capelios,

entre los regociados

Veroneres encubierto:

En desgraciado destino

le dirigio desde luego

donde yo sola, lejana

del tropel, y del estruendo

de la multitud, estaba

desunida de mi cuerpo.

Acenas heya, se quitó

la mascara descubriendo



de lagrimas a mi vista  
sus hermosos ojos llenos.

Oy Laura! si tu supieras  
quan en la memoria tengo  
sus amorosas palabras  
sus encendidos afectos!

Que se promeras vendidas,  
que se desvanecieran  
repitiendo en dulce boca  
mil y mil veces de nuevo.

Oy! Que quierres, Laura mia?  
Sus enamoradas ecos,  
resonaban victoriosos  
en mi pecho en mi pecho,  
y sus lagrimas festivas  
eran lagrimas de fuego.

Yo sencilla, yo sencilla  
era amorosa y ciega,  
le prometí de palabras,  
lo que prometí primero  
mi corazón y Noventa



le dije tambien: te quiero.

et por instantes (poros  
me parecieron al menos).

buerwen a bailar. que pide  
la mano, yo se la entrego;

el temblaba y yo temblaba,  
y en muertes o por inquietos

y apasionados brillaban  
esperanzas y deseos.

Salpo puer, a bailar, suenan  
los placidos instrumentos,

y yo no los oigo. Ruilo,  
y tanto como los vientos

rapida, terciendo lazos  
venni brazos a su cuerpo,

pero con el entre todos,  
y nada en derredor veo.

Pero ay veni! Que mi dicha  
fugitiva paso presto.

todos miraban conquisos  
a mi Galan compañero,



cuyo tallo y gracia eran  
cum oſos extrangeros.  
Le rodean, le examinan,  
ya velozes, atentos,  
y le conocen debajo  
ella mascara cubierto.  
Y el odio, el rencor, la rabia  
venen envenenados pechos  
arden con furor, á vista  
del hijo de los cuenteros,  
y centellea espanto  
en sus oſos el Inferno.  
Entonces, ay Laura! entonces  
el desdichado, temblando  
(no por él, por mí) la mira  
venen colérico deudo,  
me mira con tristes oſos  
y se despide con ellos,  
y yo, misera, notando  
lagrimas de dolor quedo.

Laur. [Y el rencor alas familias



no pudo cancelar luego  
tan indigna pasión?

Jul... ¡Vicia,

tu deliras. El objeto

de mi pasión amorosa

es digno de un Imperio;

y entre todas las criaturas

á mí es el mas bello.

¿Además ¿es que me importa

de mi paciente subyugo

el menor amor, que nunca

ni aborrecí, ni aborresco?

Sim... Pero decid: ¿qué se puede

esperar de tan fútil

amor?

Jul... Hay algún amante

sin esperanza? Yo tengo

también la viciosa dichosa;

y muchas veces en medio

de mi lagrimer por ella

las engujo y me consuelo;

lagrimas que no vertiera,



si velas dander opuestos  
un hombre e bien huiera  
podido lograr con fuego  
la comun sentura muerta.

Lau... Conque sin temor el fuego  
ver notando le haveis  
buelto a ver despues?

Jur... He buetto,

si Laura, si: muertas almas  
se llamaban en secreto,  
y muertos por bucaban  
las decanones y canos.  
Una noche que la luna  
desde la mitad del cielo  
llenada veluz la tierra  
para respirar el fiexo  
velas curas y quefarme  
un dolor en silencio,  
abro mi balcon y miro  
salir entre los espejos  
cubitos un butto; muere  
los pasos aca mi: tiemblo,  
quero dar voces, me llama



11  
y yo venturosa siento  
la voz de mi dién. Oh noche,  
noche feliz y momentos  
felices en que juramos  
a presencia delos Cielos,  
el amar a Julia siempre  
y Julia amar a Romeo.

Lau... Ya no estamos nada.

Jul... Entonces.

Determinamos salirnos  
del medico Bentivoglio  
para no ser descubiertos.

Lau... De Bentivoglio?

Jul... Si Laura.

Ya sabe que nos queremos,  
y en provida no preta  
fidelidad y amor.

El aunque joven es digno  
por su virtud de aprecio  
de las opuestas familias;  
y siempre me quisó; y le  
quiero como a un amigo.



de un aborrecimiento,  
puzgo que nuestro canino  
fuere tal ver mediano  
ella por soltada  
por él en aquellos tiempos.  
Yo tambien lo puzgo; quando  
mi desventurado dueño  
ella sangre veni primo  
por ~~la~~ <sup>mi</sup> desdicha cubierto,  
homicida sin delito  
fue condenado a destierro.  
oh dia cruel! oh dia  
para mi es horrendo  
en el qual mi primo, y todas  
mi esperanzas murieron!  
todo en él feneció, todo!

Lau... City Señora! Bien tenemos  
que notar un infortunio  
para todo tan funesto.

~~Lau~~ - es cierto lo que cuenta  
la credulidad del Pueblo



De que se oculta en Verona  
el matador?

Jul... ¡Ay! Es cierto,  
demandado cierto, Laura,  
y mi temor nace de ello.

Quien deudos han sospechado  
la verdad; y como quiero  
verte morir es preciso  
para no ser deudor  
que se vaya a Verona  
a buscar a lo lejos  
una desdichada Julia.  
Y dime, Laura, no tengo  
de vivir? ¿no deviera  
famecer de sentimiento?  
Sabes q. ya no me queda  
ni mas lugar ni mas tiempo  
de ver a quien entre penas  
por ultima vez espero?

Laur... Esperais a...

Jul... Si, y en esto



noche y dolor le pierdo? (1) (1) le siento  
rumor

Pero calla... que no sientes  
pavor y rumor? ó sueño?

Es es, es es!... Laura mía,

en tus manos encomiendo

mi vida: vete... mas antes

mira lo que te prometo,

que si, debil, o perjurado

publicar este secreto (2) (2) sacando un  
punto.

ves este punto? Pues Laura,

si las hijas de Capello

saben amar, tambien saben

morir.

Laur... Perded el cielo

quier por mi descubierta.

Ind.... Pues amiga, vete presto,

que si los contos instantes

aplayer de aporvecho

los demas seran instantes

velagrimas, y lamentos.

Laur... Ya me voy. triste señora,



quanto a ti me conduelo!

Jul... Laura, fidelidad.

Laur... Parta. (1)

(1) se retira por la p.<sup>ta</sup> comun.

Scena 3.<sup>ta</sup>

Fig. arriba

Romeo y Julia

Jul... (2) Eres tu?

(2) Abriendo.

Rom... Yo soy.

Jul... Romeo! (3)

(3) Quedan en silencio algunos instantes.

Rom... Julia mia!

Jul... Julia mia;

y me quieres dejar

Rom... Quiero

para poner á mi brazo

dar las espaldas al viento.

Desarte Yo, que mi gloria

mi esperanzas he puesto

en estas hermosas manos,

en tus ojos alhagüeros

eso, mi bien. Pero que quieres,

si tus venenosos dedos,

han hecho mi triste vida

ser un venenoso objeto?



Saber que van mi contrario  
a publicar el decreto  
ver dentro de Verona  
como delinquente preso,  
apenas el sol mañana  
salga al Oriente?

Tu... Cielos,

que no salga nunca y quede  
en negras sombras enuelto.  
En fin te vas?

Prohm... Es preciso:

si mi caro bien, te deixo.

Tu... ¿por qué, tus amir ojos,  
me quieres deparar muriendo?

¡Ay! Vamon pronto, hagamos  
vexos de Verona, lejos,  
de Italia, y en otro clima  
mas venturoso, busquemos  
un arbol, a cuya sombra  
podamos dormir el sueño  
de la felicidad. mira,  
tu serás mi compañero



en las Playas Africanas  
 bajo la palma del negro  
 o sobre los fríos Alpes  
 venirme inmortal cubierto,  
 y mi corazón contigo  
 bendecir tu desierto.  
 ¿yo & que necesito  
 mi Palacio opulento,  
 mi ciudad populosa,  
 si donde quiera q.º vuelvo  
 lo oigo, y no te miro  
 esta para mi desierto?  
 vida mia, esposo mio,  
 llevame contigo o muero.  
 ven, huyamos.

Rom... Calca Julia,  
 como por Dios q.º no puedo  
 resistir a tus palabras,  
 y me desgarras el pecho

Jul... Ingrato!

Rom... No consideras  
 que fuéramos descubiertos



21  
y sin cesar perseguido  
en todas partes? Y luego  
que fuera veni? tus Padres  
no perdonarían mis yerros,  
antes mi antiguo odio  
se renovarían con ellos,  
y criminal aún oír  
de que laprimas o nietos  
me pudiera valer Julia,  
para no pagar viviendo  
mis culpas, o mi desgracia  
con baldón, y vituperio?

Jul... Mourir! Ah! où, où bien, vite,  
vite. Pero como puedo  
decirlo sin que mi fides  
fallera sentimiento?  
Vivencia mortal, y dura!  
Barbaro dolor!

Rom... Yo espero  
que no será larga, espera  
tu también, y ten consuelo.  
Las suplicas a mi Padre



han enternecido el pecho  
vuestro piadoso Dique,  
y suzo que mi dentierro  
no sea ni doloroso,  
ni largo, ni bien. Al menos,  
si las palabras del Dique  
no son vanas, me prometo  
que cesaràn las discordias  
de nuestro altivo Dique,  
y que ~~seran venturosos~~  
y nosotros lo veremos.  
~~en su fin en su fin~~

ety! Entonces bendecido  
vuestro padre y el cielo,  
sin inquietud, y conmigo  
quien turbarà mi sosiego?  
Quien sea mas feliz? -- Dioses?

Jul. -- Pulser y vanos deseos!  
Yo no sea.

Rom. -- Bien, amigos,  
puesto que nunca gozemos  
tranquilo era ventura  
nunca no faltará medio  
~~para ser feliz~~



se burlar á los tiranos  
y la tiranía huyendo.  
~~que no opusieron fuerza.~~

Y mientras que yo le miro  
vsta vista me convuelo  
con tus memorias en mantua  
donde me diyo, Pedro  
mi criado, á cuyo cargo  
ditiuon su cuidado deyo.  
te dara mis cartas.

Jul.... Bien.

Rom.... Y porque no quede riesgo  
que precaver y podamos  
asegurar el secreto,  
elige vsta criada  
una la mas fiel.

Jul.... Ya tengo

confidente vsta penar  
en Laura, y cuyo celo  
nos podemos valer.

Rom.... Cuida

de no perder la momenton  
en que pueda en eclipse



ver a mientro medianero  
comun: el, cipria mia  
te hablara vtu Romeo.

Jul... El te diria vtu Julia.

Rom... En fin, un bien, esperemos

entonces, a que tendra nuestra  
felicidad cumplimiento.

si Julia, ni su castigo

ni su rigor es eterno,

ni podran nunca sus ojos

nuestra lagrimas con censo.

El mira a mientro Padre

con lazo de amor caticchor,...

~~Y como que me da~~

~~Y como que me da~~

Ay! Entonces, amor mio,

quien era bajo los Cielos

mas felice que nosotros?

Si, vivamos, y esperemos.

Yo llora, ah! no me quites

con tu amargo Desconsuelo

2.<sup>a</sup> 16

y podemos a sus ojos  
y sin Peligro quecremos.



las únicas esperanzas  
que, levanto a ti, llevo.

Espera, mi bien, espera.

Pero ay triste! <sup>(1)</sup> Después el tiempo  
se mi partida. <sup>(1)</sup> mirando  
por la ventana.

Jul. ... No, detente (2)

(2) Deteniéndole.

Rom. Espera mía, no puedo,

que ya blanquean las luces (3) (3) Señalando  
al balcon.

que valla.

Jul. ... Trance funesto!

Romeo!

Rom. ... Querida Julia

Jul. ... Detente. (4)

Rom. ... Si me detengo...

mas en partir. (5)

te prendes y yo me pierdo

Jul. ... Es verdad, si, vete pronto,

no tardes... pero que siento?

Quien es? Kuye que...

Scena 4<sup>a</sup>

Entra Romeo, Julia, y Laura



San... Señora,

vuestra madre....

Jur... ¿Qué? Si presto

San... se quiere levantar

Jur... Vete,

vete mi bien; mas primero

deja que te dé mis brazos

y mi corazón en ellos (1)

(1) le abraza.

San... Advertid que mi Señora (2) suena la  
me llama. campanilla

Rom... Julia. (3)

(3) Jurore.

Jur... Romeo.

Rom... Ut Dios.

Jur... ut Dios. (4)

(4) se desmaya.

Rom... Julia mía (5)

(5) se arrodilla a  
sus pies.

Como vedotor no muero?

Mi ofa, a Dios mil veces

a Dios... ah! Yo recomiendo

su vida a vuestro cariño:

dadla en mi penas consuelo,

decidla que su memoria

y su amor sean eternos



en mi corazón.

Laur... Bien ido,

que pueden venir, y demo...

Rom... Si, decíla que su imagen

[ es inmortal en el centro  
de él, que ni la muerte numa)...

Laur... Por Dios, Señor, idos luego...

Rom... Ah! Ya me voy. Julia mía,

no puedo más, y te deo:

a Dios y quiereme siempre

tanto como Yo te quiero:

a Dios a Dios. (1)

(1) Vase por la pta  
por donde entró.

Scena 5

Julia y Laura.

Laur... Como tiemblan

aterror todos mis miembros!

Vágame Dios! si viniera

su madre, y viere... que miedo!

Al bower en si sus labios

interprete, induceton

un paron publicavan

el objeto a ella y... cielos,



tened piedad. Ya respira

Jul. --- (1) Romeo! no está: que presto, (1) vuelve en sí.  
que presto me dejó Laura.

pobre Julia! (#)

Laur. --- con mis ruegos

le puse á que se fuera.

Jul. --- ¿t que se fuera! ¿que ha hecho?

Romeo, Romeo mío? (2)

(2) llamándole.

Laur. --- Señora, que desacierto!

que ceguedad! Reportaos,

y advertid que no sabemos

si nos enuchan, y puede

correr peligro. (3) De nuevo

(3) suena  
(Campanillas)

me vuelven á llamar. vamos,

venid, pues, á recogeros.

y ver si el perar os deja

dormir

Jul. --- ¿to dormir? El sueño

es la muerte.

Laur. --- si tardamos

entrarán muchos á veros



que por amor importunen  
en privarían el sosiego  
de la soledad.

Jul...cto, Laura,

que me dejen el consuelo  
de llorar, y no distraigan  
mi dolor vuestro objeto.

Vamos, pues; mihera Julia!  
Desventurado Romeo.

---

*EE*











1  
Leg.<sup>o</sup> # (La I = n.<sup>o</sup> 4) M.<sup>o</sup> #  
Julia y Romeo.

---

Tea 1-121-4

J

Acto 2.<sup>o</sup>

---

Ap.<sup>to</sup> 2.<sup>o</sup>

J. C.



*[Faint, illegible handwriting at the top of the page]*

*Sob. 1<sup>a</sup> y 2<sup>a</sup>*



Madama Capello y Laura.

Mad.<sup>a</sup>... Conque mi querida Julia,  
no debo seguir has dicho  
respirar ni sus op  
fatigados han dormido?  
Válgame Dios! ¿que siente?  
tu que la va de continuo  
llorar, tu que xmas penas  
eres perpetuo testigo,  
no penetra de que nace  
tanto dolor?

Laur... Imagino

que nace ala temprana  
muerte en tuite primo

Mad.<sup>a</sup>... De quien? No querida Laura,  
bien sabes que no fue digno  
jamás aquel orgulloso  
velagrimas ni suspiros;  
y que de natural fiero



obispo denunciado  
el pavor la sangrienta

colera sin destino

y quise morir a manos

del generoso enemigo,

Laur... Es verdad, y lo publica

Verona misma que quise

perecer, y que Romeo

no le quise matar.

Mad... Pido

sin dudar la vos no repa

mi glorioso mercedo

que defendemos la causa

del matador.

Laur... Yo repito

lo que Verona publica

sin disculpar el delito.

Pero su valor sus prendas...

Mad... Es verdad. Aun motivo

tienen ya de conocerla



3  
los Capelion ofendidos!  
su valor ha derramado  
la sangre sin soborno,  
mas la derramo sin crimen  
y sin rencor, impelido  
ella culebra rabiosa  
su orgulloso enemigo,  
y en su defensa. cui oser  
mis propios oser le han visto  
desestimando la vida,  
y prodigio sin numero,  
atropellar generoso  
las armas y los peligros,  
y demandar humillado  
amistad y paz a prisa.  
Ay! Quantas veces entonces  
mi corazón le bendijo!  
Y quantas en favor suyo  
mi silencio suplico,  
(oh Dios immortal!) volaron



ante tus ojos divinos,  
y fueros vtu Justicia  
celestial venerando!  
En fin tu lo permitiste,  
Señor, y yo me resigno  
con humildad á las penas,  
que son quexas el castigo  
de no perdonadas culpas;  
¡pero qual ha cometido  
mi Tuna, para q. muera  
por instantes sin alivio,  
y su madre desdichada  
no pueda mas que sentirlo?  
Ay amn! si vieresen  
los cielos en sacrificio  
mis lagrimas ven llanto  
y de su dolor el mio!  
si me dieran con la vida  
dolorosa q. respiro  
poder reparar la suya!



Pero el señor ha querido  
hacer sin clemencia xellos  
inútiles mis gemidos.

Can... Es cierto: la triste Julia,  
víctima de un destino  
cruel, y un tormento  
derecha y afligido  
corazón las esperanzas  
que yo sin ellas la inspiro:  
llama la muerte: prefiere  
la soledad al bullicio,  
y lejos de la luz niega  
su consuelo ni estragos  
de lágrimas solitarias  
en losas de un retiro.

Can... El dolor q. sin que pueda  
derechar llevo conmigo  
es mayor porque le debo  
disimular reprimido  
para no aumentar el suyo.



Puede ser, mas el martirio  
de una mujer estúpida  
que suarla el acortio  
de conolar a lo menor  
con lagrimas alus hijos.  
Puede ser mas? Puede serlo;  
si Laura, yo he conocido  
que desdena mi cuidado  
que la llama mi Camión,  
y que su misera madre  
de quien siempre ha recibido  
tantas pruebas de ternura;  
cuyo pecho fue el arbol  
de sus penas; donde tuvo  
consuelo quando me quito;  
su madre, pues, q. por ella  
puebla el viento amporoso.  
Ay amiga mia! Targa  
que jamas he merecido  
yo que no me quera Julia;



5  
en cuyos ojos me miro?  
Dime, Laura, no debiera  
pagar con su amor el mío  
sabiendo quanto la quiero  
quanto siempre la he querido?  
asi la quierera tanto  
como yo su padre mismo,  
y viera sus desventuras  
amargas enterrecido.  
Pero su vertido llanto,  
sus tormentos y los mios  
son para el duro Capelio  
ningunos artificios;  
Por esto sin presencia  
cuidadna la retiro  
porque temo q. duplique  
su dolor. Yo le suplico  
que la mire con los ojos  
repiedad que yo la miro;  
pero lo suplico en vano.



Laur. ... Coraron enduracido.  
mad... solo me queda (supuesto  
que las demás he perdido)  
todas mis esperanzas  
una. El loco varu primo  
ha deshecho sus bodas  
con Pau; pero coligo,  
que pronto...

Laur... Pues qué, Señora  
tendrán con ellas alivio  
a mi mal?

mad... Así lo pienso.  
tu que piensas?

Laur... Imagino  
que no le quiere.

mad... Que pruevas  
tienes de que no es querido?

Laur... Así que el amor y silencio  
son eternos enemigos;  
y nada más.



cuad... Sin embargo

El conde Paris es digno

por sus elevadas prendas

y calidad de carino

de Julia.

San... Bien lo conosco;

pero, Señora, repito

que nunca sera bastante

feliz para ser querido.

cuad... Laura cruel, tu destruyes

el ruinoso edificio

de mis esperanzas. Calla:

porque te muestra con miras

tan sin piedad? Calla y deja

gozar a los afligidos

si deliran, esperanzas

de un placido delirio.

En fin la veremos. Entra

con silencio en su retiro

y mira si esta despierta;

pero uno te suplico,



que no la prive, al sueño,  
y buelve con el vino  
luego.

B.<sup>a</sup>

Scav... Esta bien. (1)

(1) Entra en la alcoba  
de Julia.

### Scena 2.<sup>a</sup>

Cuadama sola.

mad... Ante madre!

Qual me arieda e continuo  
adonde quiera que buelvo  
ser ojer en el bullicio  
y en la Soledad la Imagen  
vini Julia! su gemido  
su enferma salud, su llanto,  
su sueño nunca tranquilo,  
y en el tantas ilusiones,  
medrosas... muertes heridas,  
sepulturas, y... ya basta  
de tormentos y martirios;  
basta, Señor, que bañada  
de lagrimas te lo pido.  
Pero Capelio. (2)



~~Don~~ Capelio<sup>(1)</sup> y madama. ~~Donde entra x~~  
~~la salida~~

Capel... Señora,

no bien el sol ha salido  
y venis á ver á Julia?

(1) Laura se aso-  
ma, y al ver á  
Capelio se vuelve  
á entrar.

Cuad... mi ciudadano cariño

no puede vivir estando  
ella sin quietud tranquilo

Capel... ¿bien, como está?

Cuad... No tiene

ni tramo mal alivio,

ni dexa respirar,

ni llorar.

Cap... Artificio

ingenuo, ya me canso

de lagrimas y suspiros.

Pero puesto que no queda

ya que prevenir, hoy mismo

en virtud de mis promesas

tendré convelo y marido:

Ayer me dijo el nuevo



Pam, q. quiere ser hijo  
de la cara de Capelto;  
que los momentos son pocos  
para su amor y que mientras  
le dilato el prometido  
bien, suplica sin sosiego  
mi tranquilidad. Delirio  
juvenil q. Desprecio;  
pero que los Detexano  
satisfacer. Esta noche  
se vendran los dos conyugos  
ami Junta, donde pienso  
que sin pompa ni tertulias,  
queden a mi propia osor  
en lazo inmortal unidos.

Cucú... Pues bien. Pero...

Capel... Es injusto?

Cucú... Señor, mi labio sumiso  
no juzga, sino suplica;

pero el duelo aun sobra  
el decoro...



Capel... Por la misma

8

causa oculto alor mío

y veni deudo el muevo

despido, y solcito

que se caen en secreto...

En fin, Señora, repito

que me lo uega con amor

Pais, q. Solo confiamos,

lo quiero, lo mando, y basta.

cuad... Decir bien, yo no replico;

pero Julia....

Capel... Julia es necia.

De que viven los gemidos,

y querellas ala sombra

ven no tengado primo?

esto era su sangre la mia?

no la vi correr por mis mo

sin corazon, y manos

sin matador, herido?

tambien le quise Yo; pero

quando supio, supio



porque respira á pechar

vení Venid muerino:

El desgraciado no quiere

ni lagrimas, ni suplicio;

quiere quedar satisfecho,

señora, quiere suplicio.

Cuad... Pero señor, encuchadme  
sin cetera.

Cap... ¿Y bien qué?

mad... Digo

que mentas q. se Rubia

vení malen....

Cap.... Son fingidos.

Llamadla.

cuad... Pienso que duexme.

Capel... Me despierte.

cuad.... Queño nño,

no la quitemos el sueño

Cap... Está bien; no la permito

que duexma. Pero señora

quiero ser obedecido.



9  
y mientras q. lo por causas  
necesarias me retiro,

en vuestra mano repongo  
mi autoridad, y confío  
que quando buelva Julia  
sabrá vna el destino

dichos que la prepare:

que no tiene mas partido  
que tomar; que ni las sueltas  
ni sus lagrimas admito,

y que sean inmutables  
siempre los decretos vros.

En fin á vdr encomiendo  
mi voluntad.

Cuad... Yo recibo

con humildad ese cargo

Capel... Pues á Dios q. determino

buscar á su esposo para

darle el placentero asilo

de una cercana ventura.



Cuad... Ante quisiere Decido...

que....

Capel... Nueva suplica, nueva  
contrariedad.

Cuad... Os suplico

que no os irritéis

Capel... Señora,

como puedo estar tranquilo,

si apuráis la tolerancia

que tengo para sufrir.

Cuad... Es verdad. Pero si pueden

esperar ser atendidos

mi suegro, no sepa nada

el conde, pues no es preciso,

solo que tengis dispuesto

(con lagrimas os lo pido)

hasta que lo sepa Julia

¿verá, señor?

Capel... Que delirio!

Que necesidad! Eso fuera

delegar a mi dominio



y sugetar mi poder  
al indisciplinado capricho  
de Julia.

Mad... Pero señor,  
los padres hemos nacido  
para dirigir, no para  
bramir a los hijos.  
¿No tenemos el derecho  
para no ser oprimidos?  
¿Son esclavos?

Capel... Son esclavos  
y sugetos al arbitrio  
paternal, obedecer  
y sufrir es su destino

Mad... Pero valgame Dios! Cuando...

Capel... Señora, basta; ya digo  
que basta. ¿Me repugancias  
los estas amos benignos?

Mad... ¿Me repudio!

Capel... ¿Me debil!

Mad... En fin, yo no solicito



mas que saber en boca  
si acaso podia seguirlo,  
no quiero mas. Y es nuevo  
por ella y por mi, Repito  
mi suplicas.

Capel... son en vano.

Obedeced. Ya lo he dicho:

Obedeced y que quedem  
antes de volver cumplidos

con los decretos del Padre

los decretos al marido. *VC*

#### Scena 4.<sup>a</sup>

Madama sola

mad... Alma sin piedad! Ay Julia!

Quien tuviera poderio  
para inspirar en el pecho  
un padre mi cariño.

Pero yo desventurada  
puedo inspirar contigo;  
no puedo mas. A mi oser  
es mi dolor artificio

*Da da  
y 2. por  
la alcoba.*



11  
Debilidad mis lamentos  
mi repugnancia delito,  
y tu Demeurena nada.  
Ay mi! Su endurecido  
corazon te sacrifica.  
Pero, Julia, el amor mio  
puede llorar, y no puede  
evitar el sacrificio.

Laura? (1) (1) llamando á ella a los ba.

Scena 3.<sup>a</sup>

Julia, cuad.<sup>a</sup> y Laura ~~Por la Alcaide~~

Laur. Señora?

cuad... ¿mi Julia?

Laur... Te sale. (2) venid conmigo, (2) la saca apo-  
yada en sus bra-  
zos.  
y tened valor.

Jul... Ay Laura!

Conque fatiga respiro!

Señora (3)

(3) la besa la mano.

cuad... Ven hija mia, (4)

(4) la abraza.

ven amir brazos, hechizo

venni oser, y decantra.

Valgame Dios! Me marchito



tiener el hermoso rostro!

Que lloroso! Que afligido!

tiembles, querida? Que sientes?

No puedo yo ser testigo

de tu dolor, y tu pena?

Llévame, que quando miro

tus ojos, se me dilata

el corazón oprimido:

abrazo a mi, y conjuga

las lágrimas y los vientos.

Habla, di que sientes?

Jul. --- Nada:

La pasada noche ha sido

para mi muy deliciosa

y muy cruel.

Cuad. --- Que delirio!

Deliciosa y cruel hija?

Jul. .... En ella vi de a mi primo,

le vi de pálido, yerto

emangrentado y herido

a mi mi mano, Llévame



acá su sepulcro mismo,  
y encerrar bajo la losa  
un cadáver, el mío.

Ay madre! si fuera cierto!  
Ay, si viera yo cumplido  
mi menor!

madre... Querida Julia,

dececha en devanar,  
en tristes pensamientos.  
Deja reposar tranquilo  
en la paz velos sepulcro  
a quien lea el peligro  
dese en su furor causa  
y víctima de un delito,  
es muchas veces en ellos  
mas dicho que su mismo  
matador!

Jul... Ah! muchas veces  
mas dicho q. su mismo  
matador! Mas que Julia!

madre... Y bien, basta gemidos



inútiles, y llantos  
esteriles y continuos.

Rememora en ser dichosa;  
pongamos, pues, en olvido  
tanto días tenebrosos  
lagrimas y suspiros,  
y gocemos otros días  
mas alegres, mas tranquilos.  
Si, querida Julia, el cielo  
sin duda compadecido  
tu dolor ha depuesto  
su injusto rigor convido?  
Ya gozarás en breve  
de menor cruel destino.  
Ya serás feliz.

Jus.... Pues madre,  
que no somos enemigos  
de Romeo? ¿Se perdona  
mi padre? ¿Se quiere? (1) Ha sido  
castigado?

(1) Conociendo su imprudencia.

Cuad... ¿Que te importa  
su perdón, ni su castigo?  
Hablo esto así: escuchad



tu padre...

Pul... Ya se que vivo  
a duplicar mi desgracia,  
a consumar mi martirio,  
a decretar lo que muera

mad... No, hija mia, no. Ha temido  
a mejor el conde, puesto  
que debe ser tu marido,  
para que tu... tiembles? Sientas?  
Que te aqueja? Cuéntalo.

Pul... Señora, si mis congojas,  
si mi dolor, mi peligro,  
si son dignas de piedad  
las lagrimas velos hijos;  
y en mi derampaco puedo  
bolver acabo los mios  
a los ojos de mi madre,

por aquel amor antiguo  
a cuya sombra crecieron  
venturosos y tranquilos  
los años de mi niñez;  
por mi propia vida o pido



que me vulteis a mi padre,  
nunca piadoso conmiro,  
siempre para mi tirano...

Yo desprecio yo maldigo  
la felicidad: yo quiero  
morir

mad.... Cada vez admiro

mas y mas, y no comprendo,  
hija mia, tu delirio.

tu Padre...

Tu.... Basta, callad

mad.... No puede ser: es preciso:

yo debo decir, y tu  
debes escuchar. Hoy mismo  
sera Dueño de tu mano  
Pais. Asi me lo dijo  
tu Padre.

Tu.... Clemencia, cielo! (1)

Hoy ha ser! Y respire!

Escondedme, madre; madre,

sepultadme en el abismo

mad.... Pero declarate mas



Aborrecer el marido  
que te dan.

Jul. ... mas que la muerte;  
que quando rompe los grillos  
dolorosos de la vida,  
y sentorea el destino  
trámico que repara  
de locaciones unidos,  
así como en el sepulcro  
les puede prestar alito  
muerto. ... Por corazoner. Que dicen,  
papa?

Jul. ... Que se yo que digo?  
No se mas de que mi mano  
no sea vel; y repito  
que solo el nombre de Paris  
es odio a mi oído.  
Bien se que mi rebelde  
merece vuestro castigo.  
Si señora, aborrecedme  
en pena de mi delito...  
(Si acaso pueden las madres



aborreced a los hijos)  
pero libradme del Conde.  
Cuan... Ingrata mujer q. has dicho?  
aborrecedte V. Turcar,  
que mi maternal cariño  
puede dementarse nunca  
si nunca se ha dementado;  
ni que tampoco debieras  
preferir el odio mio  
a la mano de un esposo  
sin vaxon aborrecido?  
tu mi bien, tu mi consuelo  
tu veni dolo alivio,  
mi amor, mi delicias,  
como, di, como has podido  
pagarme tan mal? Ay Talia (1) (1) la toma  
la mano.

Tul... Cuadre mia! Yo te suplico  
que me perdonen, si acaso  
puedo haverlos ofendido  
en dudar vuestró amor.  
Ay senora! Mi delirio



20  
15  
Son bien dignos de culpas,  
y si pudiera decirlos  
lo que siento, entonces veria  
con quanta causa deliro  
cuad... Yo lo creo; pero Julia,  
ya no tenemos arbitrio  
para dilatar, y menos  
reducir el sacrificio  
que capelo en tu mano  
a Paris ha prometido.  
El lo manda, tu lo sientes,  
y yo lo siento contigo;  
pero lo manda... que quieran?  
Y yo, contra ti, le vivo,  
y tus lagrimas provocho,  
y tu tormento duplico.  
En fin, no tiene remedio.  
Ya por tu amor he seguido  
vituperio y amonesta;  
y si de nuevo te levanto,  
si le digo que repugna



tu corazón el marido  
que te quiere dar, contempla  
quanto sea tu peligro  
entonces y mi temor.

Jul... Y bien, decid que supiero  
por morir, y que mis labios  
bendecieran el cuchillo  
y la mano que me rompa  
las entrañas con su filo

cuad... tu se lo dirás: bien sabes  
quan escaso poderio  
tienen con el mis plegaria;  
y que se mar sus oídos  
dieron entrada picadón  
crua nuevo, y a los niños.  
cvo, Julia, ya secan secan  
las suplicas; ya lo digo:  
te quiere carar, te quiere  
hacer infeliz hoy mismo

Jul... madre, favor: (1) (1) se arrodilla.

cuad... Hija mia, (2) (2) la levanta.



16  
que Navarro, que partido  
queda que tomar?

Jul... Señora,

apuremos los arvitios,

y no perdamos tan presto

las esperanzas. No fio

leñor que verá con oñor

repicad el dolor mio,

y dará fin á mi vida

ó á mi dolor. Es preciso

importunar; madre mia

no me nequeen vuestro auxilio:

Obtened una demora

le que tanto necesito,

y mientras veré si puedo

dejaros mi oprimido

corazon, y someter

al ageno mi albedrio.

Hacedlo por mi

mad... Bien hija,



yo veré si lo consigo;  
y si tu dicha depende  
de la quimara y suspiros,  
bien puedes contar con ella;  
pero mientras te suplico  
que tranquilices el pecho,  
que reprimas el continuo  
llanto, y creas q. el nuevo  
voy a regar con el nido  
las rodillas de Capelío

Jul. .... Tanto amor! No merecido

yo jamás tanto amor! madre!

mi querida madre! (1)

(1) besando sus  
manos.

Cuan... Hechizo

venis o no, (2) quien te diere

(2) Abrasadora.

el alma conque respiro!

cue quieras?

Jul. ... Pues como duda

mi madre veni cariño?

Tan debil es? Tan encano?

No sentir como palpito



De placer y de ternura?  
 Como respira tranquilo  
 mi pecho? Como mis ojos  
 Dan pueras al amor mio?

2.ª por la  
 alcoba d.

Madre mia!  
 Madre... Julia mia!

At Dios hija, que te miro  
 con dolor, y no me quiero  
 aflijir ya mas. Sepilo,  
 que vere si á tu desgracia  
 puedo dar algun alivio.

Pero hija mia, te ruego,  
 que como yo sacrifico  
 mi temor por el bien tuyo,  
 sacrifiques tus caprichos  
 inductor á mi repudio:  
 porque, mira, ni confirmo,  
 ni desanjo tu esperanza;  
 pero si lo ha prometido  
 Capelio, ser desdichada,  
 y caer en tu destino.



Voy á ver si ha buetto. Laura. (R)

Scena 6.<sup>ta</sup>

Laura. Señora. Julia Mad. y Laura Por la Alcaide  
Mad. ... no me retiro (R)

tu te quedas y la puedes  
permanecer á los designios  
de un fiero padre: Dila  
que no queda mas arribo,  
y que Dios hará que sea  
dichosa con su marido:

Dila que despues... ay Laura!  
Es verdad, el sacrificio  
es cruel; pero que tiempo  
clemencia á un martirio.  
Laura, mi querida Laura,  
en tus manos depongo  
las únicas esperanzas  
a cuya cuenta respiro. (R)

Scena 7.<sup>ta</sup>

Laura y Julia (R)

Laur. Ya, Señora, estamos solas.



Que miras!

Jos... Cielos divinos!

Que quieren de mi, que quieren  
hacer mi padre convido?

Laura: (1)

(1) se reclinan en sus  
brazos.

Laur... Infeliz! Como Uosa!

Quien pudiera dar alivio  
a tanta penas!

Jos... Pues ellas

sin duda han enfermado  
tus entrañas, no me deses,  
quando mas te necesito.

Salvame de la ternura  
de mi madre, y de mi impio  
padre, el odio y el Corde,  
todo en mi mal unido

Laur... Calmaos.

Jos... Hoy, Cielos, hoy!

Que profundo precipicio  
ver a mi pier y mi guano  
se muerta conpadecido



Crínguno tiende su mano  
para mí! Romeo mío,  
mí oír, ven á sacar  
á tu Julia del peligro  
en que está... Pero no tengas,  
siente, que tus enemigos  
tienen sed de sangre

Laur... Basta,

señora, que yo confío  
en las piedades del cielo....

Jul.... Quién? Del cielo q. ha escondido  
entre nubes tenebrosas  
su luz á los ojos míos?

Del cielo, que se recrea  
en mi dolor, y testigo  
de mi congojoso llanto  
le mira correr tranquilo?

Laura, yo no sé que siento:  
por mi cuerpo corre un frío  
sudor... oh muerte!

Lau.... Valor,



19  
Señora, venid conmigo  
a recobrar en el lecho  
algun tanto del perdido  
vigor.

Tu... Amigo, no puedo.

Lau... Pues bien, dejad conducir.  
Si vierais conque desorden  
teneis, conque desaliño  
los cabellos y la ropa!  
Si llegaran de improviso  
el conde, o mi Señor....

Tu... Como? (\*)

Que pueden llegar has dicho?  
No, Señora, no; que se vayan,  
y no me den mas martirio....  
que se vayan... ven y oculta  
venn este mi retrato.

---

EE











10



1.  
11  
Leg.<sup>o</sup> ~~11~~ La T. n.<sup>o</sup> 4 W.<sup>o</sup> ~~11~~

Julia y Romeo

Tea 1-121-4

J

Acto 3.<sup>o</sup>

Acto 2.<sup>o</sup>

J. C.



B<sup>a</sup> y Sobta



Scena 1.<sup>a</sup>  
Capelio y madama

Capel... Señora, jamás Capelio  
podría violar sus promesas:  
empeñada mi palabra  
con el conde, no me queda  
ya ni voluntad ni arbitrio  
a dilatarla o romperla.  
Apenas llegue la noche  
partiremos a mi tierra.  
Dad, pues, el oído y basta  
de plicas indiscretas.

mad... Pero confesad que quando  
la mierva Julia meca,  
no que rompa la palabra  
ni rompa la promesa;  
sino que en cumplimiento  
se dilatare siquiere  
un día, es barto rigor  
el que no se le conceda

Capel... Y confesad vos que quando



lo mando yo, no debiera  
la debí madre, querex  
que Julia Desobedeca  
mad.... No debiera y se la quiere  
sacrificar? No queda  
mas que No, que se lastime  
en dolor, y la quiera?  
Si la vierais como llora!

Capel.... Ya consolara sus penas  
el conde.

mad.... Que no merece  
la darte mas indulgencia!  
Que no pueden apiadarse  
las lagrimas de una enferma!

Cap.... Cumpla su Deber y luego  
sobre la salud, o muera

mad.... O muera! Padre tirano,  
cuyas entranas se pierden,  
ni las lagrimas de Julia  
ni mis lagrimas penetran!  
O muera! Porque morir?  
Porque la muera tiembles



de veros y se lastima  
ella barbara violencia  
a quien a morir, o ver  
Dedichada la condena?

2.<sup>a</sup> p.<sup>a</sup> la alcoba  
3  
Da Vo.<sup>m</sup>

Y bien, muera: que su padre  
tome un puñal, y la hiera,  
si puede quedar con esto  
su barbaridad contenida.

Yo como madre he rogado  
y llorado en su defensa,  
y mi el inutil ruego  
ni aun llanto me pesa,  
pues he dejado con ellos  
mi fortuna vertida.  
Solo me pesa el tanto  
como sufre mi paciencia  
y se que tengo a ser madre  
ellos hijos a una fiera:

pero yo, Señor, espero  
que han llegar mis querellas  
a Dios y que su justicia  
no podria desatenderlas.



Espero que quando Julia  
en venga a pedir <sup>clemencia,</sup> ~~licencia~~  
quando vuentia cruel alma,  
no la quiera tener rella,  
y lo castigado o por  
accia ni llorando buelva,  
penara Dios en justicia,  
en sus balanzas eternas,  
a la madre que la quiere  
y al padre q. la violenta. (H)

Scena 2.<sup>o</sup>

Capelio solo.

Capel... Amenaras ~~ix~~ mugeriles  
y desatendidas quejas:  
Yo lo mando, que esperen  
mi voluntad, y obedezcan.

Julia? (1)

(1) llamando en  
su alcohol.

Scena 3.<sup>o</sup>

Laura, Cap. y desp. Julia ~~Reina~~ ~~María~~

Laur. // Duerme?

Capel... Que despierte

y diga que culpa fuera



que yo la llamo

Laur... Señor...

Capel... ¿Me dices?

Laur... Nada

Capel... ¿Me vengas?

Laur... Bien está.

Capel... Pues anda pronto.

*Ex* Porque no vas? En que piensas? <sup>(1)</sup> Entra en la  
solo fatigada que Laura  
también desobedeciera <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Entra en la  
Acoba y sa-  
ca a Julia

Julia, bien puedes dejar

las lágrimas; si con ellas

me piensas apañar, vete. <sup>(3)</sup>

<sup>(3)</sup> Laura pone  
una silla a  
Julia, y desp.  
se va.

No mereces yo siquiera

que me mires.

Jul... ¡Vi los ojos

puedo levantar apenas

Cap... ¿La sabías...

Jul... ¿La lo je todo;

pero mi dolor espera

que rebogueis, Padre mío

la rigurosa sentencia.



Yo beando, yo viendo (1)  
venis lagrimas la tierra  
que pides or lo suplico:  
piedad, piedad.

Capel... Julia de sa

tu Camador artificio  
para quien no los desprecia.

Para mi por tu desgracia,  
son inutiler. Timentar

Del don vllotar, que tienen  
las mugeres, aprovechar;  
sabe que ya estas casada,  
que quando la noche venga  
saldras a serona para  
derempenar mis promesas

Jul... Padre mio, por mi vida,  
la veni madre, la vuelta,  
considerad...

Capel... Ya no tengo

que considerar, ni queda  
que prevenir. Pero dime  
la repugnancia que muerdas



¿de que nace? De que nace  
tu criminal existencia?

Tul.... Señor, la cruel memoria  
de mi primo... su feroz  
muerte... yo...

Cap.... Vanas disculpas.  
¿No corria por mis venas  
su sangre tambien? ¿No tengo  
tambien corazon?

Tul.... De piedra (1). (1) *aparte.*

Cap.... En fin hoy serai expia.

Tul.... Es imposible que pueda  
ser: mi perdida salud,  
mi tormento no me deja.  
Pídeme a lo mejor un dia  
y termino.

Cap.... Ni siquiera  
un momento, si pretendes  
desvanecer mi sospecha.  
¿Mira... (que se ve?) sospecho  
que tu voluntad decidea  
las dichas que la fortuna  
bien hechura te presenta,



porque á otro mas venturoso  
que Paris, aunque caesca  
etantos meritos, amas.  
Pero, ay mierva! si pierda  
verdad.

Jul.... ¿bien, padre mio,  
si en temor os inquieta,  
yo me quiero retirar  
á la quietud de una celda  
donde solitario y levo  
el mundo y el amor muera

Capel... ¿Que dices muger? Pretendes  
sepultar en las tinieblas  
la clamares mi alta  
esperanza? Calla necia,  
y en obedecerme, y solo  
en obedecerme piensa

Jul.... Conque mi recurso para  
salvarme deos me queda,  
padre sin piedad? (1) Señor,  
el dolor movió mi lengua:  
perdonadme.

Cap.... Yo te juro,



Desobediente, que aprendas  
 a respetar a quien culpas  
 sin piedad, y toleras,  
 sin embargo que podias  
 castigarlas, sin ofensas.

2a

Pero si, por Desventura,  
 tu Voluntad no superas  
 a mi voluntad, si acaso  
 lo que mi temor esperaba  
 se verifica, si tienes  
 alguna passion secreta,  
 que mi poder desde ahora,  
 y para siempre comena,  
 y no la des al olvido....  
 Julia, no digo mas: tiembala.

Scena 4a

Julia sola.

Julia....anda padre en amor,  
 anda; pero no consentas  
 en consumar mi desdicha  
 sino me quieras ser muerta.  
 Yo juro, como tu juras,  
 que no puedo ser ajena,



luis q. tengo marido,  
y que si me desesperas,  
si me llevas a las aras  
donde quieras q. prometa  
amar a quien aborrezco;  
..... ~~pero~~ a morir en ellas.

No, yo tengo a quien amar!  
ety bien mio! si supieras  
que el aguijar amarga  
el tenerte amor me cuenta!  
Pero no, Romeo mio,  
mejor es que no lo sepas:  
si, mejor es que primero  
la muera Julia muera,  
y te espere sola, dentro  
en sepulcro que veigas.  
et la eterna unión  
en tranquilidad eterna,  
allí podremos amarnos  
sin sobrecargo, sin pena;  
y allí al rumor alas auras  
pacíficas y ligeras



7  
y a la sombra de las murallas  
siempre verdes, siempre bellas,  
ya venturosa contigo  
en eterno sueño Duexma.

Escena 5.<sup>a</sup>

Laura y Julia ~~(En la Alameda)~~

Jul. ~~///~~ Laura ya se fue. ay! En vano  
han querido mis querellas  
enternecer su entraña.

Laur... Infeliz!

Jul... ¿Dónde? te pesa  
venir ahora? Laura, oh quanto  
tu lagrimas me conmuevan!  
El menor quando mi Padre  
pise mi cenia, y esta  
con barbara planta, tu  
Moraria sobre la piedra  
venir sepultura.

Laur... Vano,  
que Dios haia que no tenga  
necesidad de Morar  
ni desdichada ni muerta



Que sabemos? Por ahora,  
segun presumo, no pienzan  
casar, sino llevar  
a la Quinta: luego en ella  
pueden nacer mil acasos  
que rompan, o que suspendan  
vuestra boda.

Tul... Civil acasos?

Y quales? Ah! Considera,  
que lo decreto mi padre,  
y la trana sentencia  
se debe cumplir. Que Paris,  
el odio Paris llega;  
que mi mano quando toca  
la barbara suya llega tiembla;  
que con miyo y anni bado  
en la carruca se venta,  
y que yo bapo llorando  
mi dendicha, la Cabera.  
Que dice mi padre: Vamos,  
y que la carruca vela  
que supio que me queso,



que cada paso me cuenta  
mil lágrimas, que le pido,  
a Dios entre mí, clemencia,  
y desamparada y sola  
cómo vendrón me despa,  
que orgullosos y contentos  
arrastan mis cadenas,  
y me llevan... ¿sabe, Laura,  
sabe tu donde me llevan?

¡a famecer como Dios.

Ya siento cruzar las puertas  
del templo, y veo las aras,  
y veo al ministro en ellas,  
que nos enlaza las manos,  
que pronuncia las tremendas  
palabras del sacramento,  
y bendice mi perpetua  
bendicha. Dios inmortal!  
que llenas con tu presencia  
el templo y el universo,  
tu lo ves, y lo toleras?

2º

(1) sintiendo  
pasar.



Pero quien viene? es amiga,

Excóndeme(1)

(1) Menindore oculto.

Laur... Que es altera?

Si es Benivoglio Señora

Jul... Quien?

Laur... El medico que llega

Jul... Es verdad, el es(2)

(2) mirando a la  
pta comun.

Scena 6.<sup>a</sup>

Entra Benivoglio, Julia, y Laura

Jul... Amigo

Bienhechor de quien espero

consuelo mi sentimiento,

Veas, y dadme cuenta

de mi bien.

Ben... Señora.(3)

(3) mirando a Laura y ve-  
lora della.

Jul... Laura,

como no comprende mentes

compromiso no se quiere

declarar en tu presencia.

Después un rato ellos,

y cuando se que no tenga



9  
mientras hablamos, alguno  
que por mi mal nos deprecia.

Anda, pues.

Laur.... Comed, Señora,  
comiyo en quanto Yo pueda

Scena 6.<sup>a</sup>

Julia y Benivoglio

Jul... Amigo mio. (1) (1) mirandole con dolor.

Ben... Señora,

si yo mismo no supiera

la causa y que precede

esa profunda tinteria

la culparia y injusta.

Pero quien no se lamenta

ni llora estas deprecias

que sufro, sufro, y espero

debe tener los ojos,

y las entranas expuestas

Jul... En verdad, mucho he sufrido

y sufro, pero me queda

mucho que sufrir en mi padre



solícita que... quisiere  
podemos hablar sin miedo.

\* Dead, había quien no sentía

Bem... yo Julia; ¿no estamos

Jur... Que terrible, q. funesta

palabra! ¿No estamos!

Ay! En otro tiempo era

yo más feliz, y era amante

consolador de mis penas

estaba con vos... Que tiempo

y que memoria me acuerda!

En fin, amigo, podemos

explicarnos sin reserva?

Podían temer?

Bem... No Señora;

no temían q. nadie temía.

Capelío mismo (creyendo

que la rebeldía viciosa

puede ceder al tiempo)

me suplico que viniera

à reducir á la suya,



vuestra voluntad en estas  
circunstancias: conque viendo  
que si Yo me resistiera  
podria formar acaso  
error y venir sospechas;  
le prometi lo que quise  
solo para q. no dieris  
tiempo a hablar de Romeo

Tul. ... De Romeo! como suena  
este nombre a mis oidos!  
De Romeo! Y bien que nuevas  
tengis de el!

Bent ... Ya queda en talos

Tul. .... Eterno Dios! Que suprema  
felicidad! Y mayor  
seria si me tuviere  
conigo, si me llevara  
donde mi pecho pudiera  
~~donde mi pecho pudiera~~  
participar sus gustos  
dividir con el sus penas.



no debia ser la esposa  
en bien y mal Compañera  
perpetua en mundo?  
eso le prometio mi lengua,  
no me prometio la suya  
a vuestra minima presencia  
amor, amor sin mudanza,  
y fidelidad eterna  
en una y otra fortuna?  
Pues porque? Porque me des?  
Ay amigo! si el Ingrato  
supiera lo que me cuenta  
comerwar en memoria  
mi fidelidad iera! Mi Padre...  
Bent... Ya lo se todo,  
Julia, y pretendi dar treguas  
a vuestro peligro, puesto  
que ya le miro tan cerca.  
Pero Capello presume  
que aquel q. por vos le niega  
es un enemigo suyo,



y ni implorar se deso

Tul. ... Ya lo que tienes un alma  
tan tiránica, tan fiera,  
lo hace perder el cielo!

Bent. ... ¿pienso que sea fuerza  
obedecer y partir?

Tul. .... Quien? ¿donde mi preferencia  
amigo traidor. Primero  
morir.

Bent. ... Pero ¿no queda  
mas recurso.

Tul. ... Quien ha dicho  
que no tengo yo fuerza  
para perder una vida  
velagunas y miserias?  
Hombre débil, mi valor  
si podía servir de ejemplo  
y ejemplo. (1)

(1) Saca el puñal.

(2) Deteniendola.

Bent. ... ¿tienes (2)

Tul. ... ¿Perdame.

Bent. ... ¿Qué frenesí! ¿Qué demencia!



vivid, Julia, q. la vida

qualquiera dolor consuela.

Jul... Me viva quien es dichoso;

pero el desdichado muera.

Bent... Uta bien: quien se quiere

matar, y muere contenta

por ser fiel al marido,

y no violar sus promesas,

no debe morir y puede

ser venturosa si espera.

Jul... ¿que puedo yo esperar,

si ya siento las cadenas

a que el tirano decreto

en mi padre me condena.

Uta. El hombre cuyo mano

bien hechora las rompiera

no fuera un hombre amigable,

un angel del cielo fuera,

un <sup>Dios</sup> ~~Gran~~ Protector.

Bent... Pues Julia

supuesto a que no tiembles



vuestro espíritu la muerte,  
 y que acabo la deidad  
 responded á mis preguntas.  
 ¿Ere espíritu pudiera  
 habitar en subterráneo (H)  
 las sepulturas horrendas  
 donde sombras y esqueletos,  
 guano y polvo viera  
 en derredor? ¿Una joven  
 cuya salud indisputada  
 la debilita, la prae,  
 cuyo sexo la dispenca  
 retener talor, y puede  
 justificar su flaqueza,  
 pudiera sentir tranquila  
 que se cerraban las puertas  
 del sepulcro veni padre,  
 y la dexaban por muerta  
 dentro del algunas horas?  
 Responded Julia; pudiera?  
 Jul... Imagenes espantosas!



No... mas el amor alienta  
las timideces y Julia  
penetrara las cavernas  
del Infierno por Romeo.

Bent... mas cuidado que no sepa  
ninguno....

Jul... No, yo prometo  
callar.

Bent... Pues dió atenta.  
Parece una bebida....

Jul.... Bebida!... Bien.

Bent... Me es aduerma  
en un profundo letargo.

Quedareis palida, yerta,  
sin sentido, sin aliento,  
y en fin tan sin apariencias  
señala, que ni el latido  
de la pulsacion se siente.

Jul... ¿Decid xere dichosa,  
xere tuya quando buelva?

Bent... Eas son mi esperanzas  
y mi objeto.



Tul... Por lo quiera.

Y el licor.

Bent... Aquí le <sup>traigo</sup> ~~traigo~~ (1)

(1) Sacando un pomo.

que la tricana violencia

que quieran usar, y el miedo

que una mujer optera,

sin recurso, sin amparo,

desesperada y huella

mira con odio la vida;

me han sugerido la idea

de precaver cuidadoso

el peligro de la ventera;

para lo qual he dispuesto

esta bebida, y con ella

darse libertad.

Tul... Amigo,

Dadme la, después que beba.

Bent... No, que primero es forzoso

quedar a cuerno. Ya es cerca

de medio día: el letargo

si mi catento no yerra



Debe durar doce horas.

Jul....Doce! Bien está. me queda  
mas que saber?

Bent...E preciso

hacer una advertencia.

Despues de que hayais bebido  
reclinados en qualquiera p

parte, porque a poco tiempo

la debilidad empieça,

tiemblan los <sup>miembros</sup> ~~miembros~~, se turba

la vista, el cuerpo flaquea,

y dormis.

Jul....Y luego?

Bent...Luego

todos os tendrian por muertos:

y como el calor extremo

no permitira que tengan

el cadaver muchas horas

en Palacio, sera buena

que se conducan a vuestro

sepulcro, luego que venga



la noche.

Jul. --- Bien. Pero temo,  
amigo, que quando sepa  
Romeo que murió Julia  
ha de fallecer a pena.

Bent. --- Yo sé, que por cierto  
que quiera llegar la nueva  
que temer a mi dido,  
ha de llegar mas a prisa  
en mi cantar la noticia  
de la falsa muerte vuestra,  
y el aviso a que luego  
sin esperar mas se vuelva,  
para que quando intamen  
la hora de abrir las puertas  
del sepulcro, lo primero  
que al recordar Julia vea,  
sea Romeo.

Jul. --- Romeo!

Y no me mata a veras  
el placer! amigo mio,



29  
quien podía pagar la deuda  
en que me poner! Yo viva!

Yo dichosa! Yo contenta!

Pero no. Dicuero el medio  
para entrar en él, si quedo  
cerrado el sepulcro mio.

Pent... El terror de veros muertos

de causas no conocidas,

ha de suprir sospechas

de suicidio y Capelio

querria que Yo las inquietara:

Esto supuesto, sera

Preciso que me concedan

las llaves del sepulcro,

y con ellas la licencia

a poder entrar y luego

que del letargo despierta

podan caminar, Romeo

con dos Caballos espacia:

huid en ellos y lepo

de la paternal violencia,

burcau en Reynos extraños



la por que Verona os niega  
 Jul.... Adonde quiera q. Vaya

preferiré las ajenas  
 vel Africa, con mi esposo,  
 à las Vicas y soberbias  
 paredes del palacio

Bent... Pues à Dios Julio, que queda  
 Capelín aguardando, y quiero  
 no dilatar la Respuesta  
 à que ya dego vencida  
 la repugnancia que fustica  
 voluntad mortuo à la suya.

Jul.... si bien; pero que no venga.

Bent... No vendrá: yo lo prometo.

Y para que nadie pueda  
 retardar el esperado  
 momento con su presencia,  
 haced que os traigan un cráneo  
 un vaso de agua, y en ella  
 beberéis el licor. Vaya (1)  
 bend... Pero de que os tiembles

(1) le entrega el  
 pomo.



la mano?

Jul... ¿no se si temblo (2)  
de placer, o de tristeza.

que engañan?

Hoja con un  
vaso de agua

Bent... ¿no merecida

yo tan indigna sospecha.

Engañando, quien procura

tanto por un? Quien arruina

por hacernos venturados

sin esperar recompensa

en vida y en honor?

Jul... ¿Amigo,

no es extraño q. no estés

en la dicha, quien no sabe

mas que verdades y penas.

Bent... Pues animo que esta noche

salis para siempre de ellas.

Jul... ¿A media noche?

Bent... Si.

Jul... Pero

que no aguante yo en aquella



Oscuridad, encerrada  
en el secreto y despierta.

Bent. -- No tengais temor!

Jul. -- Pues vaya,  
decid a Laura que venga,  
y que traiga el agua.

Bent. -- Et Dios.

Jul. -- Et Dios.

Bent. -- Valor y prudencia.

Scena 7.

Julia sola.

Jul. -- Et media noche! Bien me  
seria posible que buelvan  
a los ojos esta Julia!  
Pulcer y vanas ideas  
en que mi descontento  
espíritu se recrea,  
y se cuyo venturoso  
cumplimiento desespera!

Scena 8.

Don. Laura (1) y Julia.

Laur. -- El agua señora.

(1) Saca un vaso  
de agua.



Int... Laura (2)

(1) Laura lo pone sobre  
la mesa. *Sob. ta.*

ponto sobre aquella mesa.

Laur... ¿Estás ya mas consolada?

Int... No, Laura, no, ni siquiera

puedo tener esperanzas.

El medico me aconseja

que vaya a la Huerta.

Lau... Como?

Int... Dice que despues en ella

haya que mi dendiendo

Despues se suspenda;

y que mientras lo suspendo

levo una turbulencia

de serena, y despues

en la soledad mi pena

el no perdonaria medio

ninguno para que tenga

fin la perpetua discordia

de las familias opuestas;

y que luego para que

queden ambas satisfechas



que cada qual olvida  
la venganza, y desea  
eterna la paz, ni mano  
la debe jurar eterna  
enterrada con la mano  
de mi Romeo. Que pienso  
tu, Laura? Podia cumplir  
mi medico su promesa?

Laur... No espero que si.

Jal... Ay amiga!

Que esperanzas tan necias!  
Yo pienso que primero  
me veran tras esa muerte,  
que venturosa, ni... Pero  
que asi lo quieren, sea:  
Romeo ni me tendria  
piedad aqui, si supiera  
el indecible tormento  
que su perdida me cuesta!

Laur... No seria en igual caso,  
ni tanta su resistencia,



mi tan cruel su tormento.

Jul. Ah! Cállate, que no me quedas  
ya, ni que lloras; no añadas  
a la mia tu sospecha.

~~Jul.~~ Anda, Secura, y di a mis padres  
que vivo auito a la mesa  
es a causa de que quiero  
desamarrar. No te desampar.  
A Dios ampa. (1) Que miro!  
Pendiéndose yo que llega  
mi madre! Hay mas amargura!  
A Dios!

### Scena 9.

Madama, y Julia

Mad. ~~Julia~~ Hija mia, deus,

que desdichas contigo  
el reprocho que llena  
mi corazon venturoso.

Y puesto a que se queja  
y se debiera quejarse  
mi cariño a que mepa



a mi suplicas, lo que  
 conceder a las agenas;  
 no lo siento, porque tengo  
 tan alegre, tan contenta...  
 Ah! Me' docil es mi Julia  
 para mi padre! Me' buena!

Jul... Cuena que debiera ser!

Cuad... No discurras lo que mienta  
 tu medico.

Jul... No siento;  
 pero madre, si pudiera  
 desobedecer! si fuese  
 posible que la primera  
 que con tal rigor amanca  
 con pecho la violencia  
 con tiranco padre  
 pudiera quedar desuelta!  
 Ya no queda remedio!

Cuad... Ninguno: sino que sea  
 desdichada, o venturona  
 el marido que deca



Capelío, y yo te suplico,  
hija mía que no vuelvas  
à renovar mi temor:  
basta ya, basta de penas,  
no la alegría que siento  
en lagrimas se convierta,  
ni las altas esperanzas  
conque ya se prolonga  
mi marido, en el momento  
de dexar cumplidas piedad.  
No, hija mía, no merece  
tanto desamor. Si vieras  
que placentero se daba  
el nino la entablaena  
sua mudanza, y quexia  
condenar su preferencia,  
y deponer en tus brazos  
su riguridad primera!  
El medico le detuvo,  
y rogi q. no viniera  
suponiendo q. dormias;  
pero yo mas indiscreta



que tu padre, no queriendo  
dilatarse la recompensa  
que merecer, he venido  
fuera de mi e consenta,  
si dormias o beas  
tu hermosa boca requiera.  
Yo, a la verdad, no sabia  
si estabas, o no despierta;  
pero tu madre contigo  
nunca puede ser molesta.  
Yo digo bien, hija mia!

Padr. .... Ay senora! Yo quisiera  
merecer a vuestro pecho  
el amor que me demuestra,  
o que hubiera en el un alma  
tan vigorosa tan fiera  
como en mi padre, q. menor  
su crueldad me atormenta,  
menor su colera temo,  
que no la hermosa vuestra.

madr. ... Pues esta hermosa mia,  
esta, y nada mas te queda  
para tu consuelo. Y puesto



que no rompa tu cadenas,  
y que ya tu servidumbre  
no sea menor eterna  
que lo que la tiranía  
etern destino decretó  
sin embargo te prometo  
pedir, rogar, que suspenda  
tus bodas al conde. Y cuando  
conozca yo que desprecia  
mi solicitud, que mira  
quiere con indiferencia  
tu dolor, o bien que sepa  
que tener la última vella  
se gora suca bañadas  
etern laprimas la tierra;  
entonces, Yo soy tu madre  
ven a mi brazos<sup>(1)</sup> y deca  
que Yo supiere contigo,  
y que Yo contigo niente.  
Sora, conmigo, conmigo  
tu desventura consuela,  
y que viva tu cariño  
al mío de recompensa



Jul. ... Cielos! Dios, idos madre (2)  
que me falta resistencia,  
que no puedo mas, y muero.

Cuad. ... ten confianza, y sosiego.

Hasta despues, amor mio,  
que quiero veras q. duexmas  
pues es preciso; y el cielo  
a mi suego te conceda  
un largo y tranquilo sueño.

Jul. ... Oí vairs, madre, oí vairs?

Cuad. ... Quisiera

poderme quedar contigo,  
y quedaria contenta.  
Quisiera poder... mi se,  
yo misma lo que quisiera.  
C'ò se que muera desgracia  
me quiere venir, que muera  
causa de ventis, q. quando  
te miro el pecho recibiera  
por desahogar notando  
su no conocida pena.

En fin a Dios. (1)

(1) la abraza.

Jul. ... madre mia,



a Dios. (1) Pero q. no muera  
yo sin besar esta mano  
muchas veces.

(1) mirandola  
ir con dolor:  
después corre  
con precipita-  
ción a ella.

cual... toma, (2) besa  
mi mano, Delicia mia;  
tomala, y a Dios pluguiera  
que te viera yo dichosa,  
y moraria contenta. (3)

Scena 10.

Julia sola.

Jul... Me trance! La misma muerte  
seria mena horrenda!  
madre querida, si tardas  
un momento mas siguiera,  
te confieso un delito...  
si puede ser que lo sea  
tener amor y Romeo  
el mio no mereciera.  
Que Maximas amargas  
has de llorar, quando repas  
mi muerte! Quando me digas  
Julia mia, y yo no vuelva!  
Y que el Remordimiento



han de deganar tus fieras  
 entiañas, padre violento  
 quando para siempre pierdas  
 conmigo las esperanzas  
 sin sacrificio. Muertas  
 Romeo y yo venturosos,  
 olvidamos la violencia  
 y la crueldad que le por  
 tu vista nos detenia.  
 Romeo mio! Ya presto  
 nos veremos (1) y con esta  
 bebida será dichosa.

(1) Vertiendo el li-  
 cor en el vaso  
 de agua.

Valgame Dios! Qué funestas  
 imagenes al tomalla  
 el miedo me representa!  
 Un profundo y tenebroso  
 ruido en derredor suena,  
 y una nube polvorosa  
 y sombría me rodea.  
 Solo cadaveres nixos  
 y demidas calaveras,  
 esqueletos, y guanos,  
 sombras palidas y yertas  
 que lebanan al sepulcro.



las curadas caberas.  
Y quien eres tu q. alargar  
la descarnada y sangrienta  
mano aia mi? En cuyo oson  
tenebrosa centellea  
el fuego infernal? Tebaldo!  
Suelta, q. me agarras, suelta,  
sombra cruel. Si es mi esposo,  
que delito es que le quieras?  
cruelidad! Me mieda!  
Que pavorosas ideas!  
A penas (ay xmi!) puedo  
respirar! Pero ya queda  
poco que temer: el tiempo  
de ser feliz esta cerca.  
Cenimo, pues, y salgamos  
una vez utanta pena.  
Bebamos (1) Bebi... Don nivo, (1) bebo.  
que amargura! Ay, sino fuera  
por ti, esposo mio... Pero  
no hay amargura q. pueda  
desalentar a tu Julia.  
Que frio viento! Ya tiembla,  
mi cuerpo, mi pie vacila,



y el espíritu flaguea  
que quiero reclinar: (1) tengo  
en mi alma una sospecha:  
si será eterno mi sueño!  
Si el medico me condena  
a morir, para que nunca  
Capelo su culpa repa!  
Señor, Señor, no me quites  
la esperanza q. me queda;  
que nunca; pero creyendo  
que seré dichosa nunca.  
Ya siento que... madre mia!  
madre! Dios mio clemencia!

---

22  
(1) Se acena  
al sofa y se  
reclina en él.

EE



(1) The present  
state of affairs is  
not satisfactory.

Ayuntamiento de Madrid



Leg.<sup>o</sup> ~~Ala~~ <sup>la</sup> In.<sup>o</sup> 4 No. ~~11~~  
Julia y Romeo.

Ten 1-121-4

J

Acto 4.<sup>o</sup>

Ap. 2.<sup>o</sup>

J. G.







Al levantar el telon aparece Julia retirada como si realmente estuviere muerta; y como queda al concluir el acto antecedente; pero los interlocutores no lo notan hasta su tiempo

Scene 1<sup>a</sup>

Pedro y Laura

Laur... Repito querido Pedro,  
que si puede contar muy cara  
esta madre, si alguno  
de los criados de casa,  
o el mismo Capelio viene,  
a denunciar, por desgracia  
de que serví a Romeo.

Ped... Pueden ser miedo, Laura.  
Ninguno de los criados  
me conoce; ni sabía  
yo el umbral de este Palacio,  
yo sin esta compañía.  
Pero mi Señor, culpando  
maldiciendo la distancia  
que ella amorosa vista  
en Julia le repara,  
me manda que sepa de ella



Laur... ¿Pues Romeo no está en verantua?

Ped.... Si estaría, si un cuervo  
no interrumpiera su marcha.

El diablo que le fuere  
acompañando yo, para  
regresar después, trayendo  
noticias de Tomada;  
pero al despuntar el día  
una legua de agua, saltó  
su caballo mal seguro  
en una profunda zanja,  
y al caer se  
rompió el animal en ambas  
manos.

Laur... ¿Romeo?

Ped... El cielo

no quiso que pereciera.  
Y un prado solitario  
que en aquellas circunstancias  
vivía. Llegar, consolido  
sin duda de desgracia,  
le convidó afectuoso



3  
con su rustica morada  
que a poca distancia nuesta  
enmedio vlla Campaña  
se descubria, en la qual  
apenas puse la planta,  
sin mas cuidado que Julia,  
mas anelo ni mas ansia  
que saber de ella, culpando  
su dero la tardanza,  
sin decamar, ni querer  
tampoco que decamiara  
yo, me mandó que tiguera  
el piego que ven en alas  
de su misma puera.

Laur... ¿y uentao  
peligro?

Ped... No tengo nada  
que temer, ni temo. Es cierto  
que Romeo no me manda  
que ponga lo mismo en manos  
deu senda esta Carta  
sino en manos de un amigo;



<sup>ya</sup>  
~~espero~~ Después de varias  
diligencias en que quise  
o la mya, o mi desgracia  
que no le pudiere hallar,  
para que no se quedara  
sin entregar este pliego  
a Romeo, malograda  
mi venida y sin efecto  
la mia y mis esperanzas;  
acordeme que me dijo  
en el camino que Laura  
la Camarera de Julia  
era la deponataria  
<sup>amoro</sup>  
~~secreta~~ <sup>secretos</sup>: en esta  
<sup>en aquesta</sup>  
~~misma~~ confianza,  
y en la de que ~~la familia~~ la familia  
de Capelio, embarazada  
en servicio de las meras,  
no notaria mi entrada  
en el Palacio, he venido;  
y si ha sido temeraria  
mi confianza, la suerte



no quisó que fuese tanta.

Que contento, que alegría

ha de recibir el alma

de Romeo, quando sepa

que he visto á Julia! Si, Laura,

id á decísla que espero,

y que le tengo una carta

de Romeo.

Laur... Pues amigo,

supuesto que la tardanza

es en esto peligrosa,

y la prisa necesaria,

aguardad un rato, mientras

le digo á Julia que salga.

Puesto botare (1) qué miro?

(1) Viendo á Julia.

Si dormirá! si dormirá

en mente inquieto sueño

de su memoria amargosa?

Quiero ver (2) Julia, señora...

(2) Tomando la las manos.

tiene las manos heladas,

y no respira!... Dios mío,



misericordia De Laura,  
no sea jamas, no sea  
lo que su miedo preagia.

Julia, Julia! (1) Ay que está muerta!  
muerta ya la desdichada!

(1) Sacudiendo  
su cuerpo.

Do... Ha muerto! Criador?  
muerto!

Per... muerto! Y su Prometo  
ha ido quita la cama!  
Ay amo nio! Y que nueva  
tan dolorosa te aguarda!

## Scena 2.<sup>a</sup>

Laura y Criador.

Laur. // Mexida Julia!... Socorro:  
ama mia... que desgracia!  
venid amigos.

Criad... Que es esto?

Laur... Que muero Julia: miradla.  
Corred a buscar remedio...  
Que remedio? La mortaja,  
La sepultura... Decidle



9  
a Capelio lo que para;  
si; pero que no lo sea  
su madre desventurada (1)  
cuiera Julia, inocente  
víctima de una tirana  
potestad!... Inigno Padre,  
tu barbaridad la mata:  
ven y llora, si tus ojos  
saben llorar.

(1) Vanse los  
criados.

Scena 3.

Capelio y Laura.

Cap.<sup>o</sup>... ¿A quien llamas  
uniger? Que quieres?

Laur... curad (2)

(2) Señalando a Julia.

Cap.<sup>o</sup>... artificio de que trata  
valerme para impedir  
mis bodas, o dilatarlas;  
mas en vano. Julia? (3) Julia?

(3) Aparrando la  
de un brazo, que  
tiene con violencia.

Laur... Y su padre la maltrata  
aun despues de muerta!

Cap... Julia (4)

(4) La toma una mano  
y la deja con prome-  
timiento.



Ponce

¡Dios del cielo! Corre Laura,  
ve presto, y a Bentivoglio  
que queda en Palacio llama;  
pero cuida que no llegue  
ni mujer a saber nada:  
no te detengas y busca  
quien remedie mi desgracia.  
Laura... ¡Ay Señor! Que ya los hombres  
no pueden mas que llorarla. ~~¶~~

Scena 4.<sup>a</sup>

Capelio solo.

Cap.<sup>o</sup>... ¡Hija infeliz! Mi pecho  
pudo contener un alma  
tan atigre que te diera  
para que murieras Laura!  
Yo matar a mi querida  
Julia, Julia en quien acaba  
la sangre de los Capelios!  
¡Ay mi Criada! se van  
vedar! vive hija mia  
vive que ya tu temer



es mayor que mi delito;  
y con lagrimas amargas  
te prometo, que si vive  
no serás desmentado.

Pero con quien hablo? ¿tanto  
perdido, promesas tanar:

ya Julia murió; y mi mano

mi propia mano derrama

la ponzoña que... espanto

gemimiento... no... (1)

(1) viendo venir  
a Bentivoglio.

Scena 5.<sup>a</sup>

Bentivoglio y Capelin

Cap... Savadla,

y salvad tambien al hombre

mas infelice e quantas

criaturas tiene la tierra

Bent... ¿Qué repentina desgracia!

¿Qué sin preaver! Es cierto

que quando la vi puerabon

con tanta lentitud....

Cap... ¿digo,

y porq.<sup>e</sup> causas? ¿Qué fabia!



porque callar?

Bern... Bien es dize

que las señas indicaban

peligro, y me respondisteis

que las señas eran falsas.

Yo juzghe que con el Sueño

recuperare la falta

de fuerza, y. fuste caro! (1)

(1) la toca la  
pulsa.

Cap... Amigo, Dad á mi amica

algun consuelo, decid

que vive, que no la mata

su padre, ... que... ay desdichado!

Que ya tal vez á las plantas

de Dios me acimino: vive? (2)

(2) á Bentí:  
volvo.

Bern... Señor, está consumida

la desdicha: muero Julia

Capel... Cruel! Porque no me engañas?

muero! Palabras horrendas,

que penetran, que desgarran

mi corazón, y remenan

dentro del mi esperanza.

muero! Detestable Conde



Ben... El conde no fue la causa  
en muerte: fue mi Padre  
sin misericordia.

2a  
Sob. tu y criada.

Cap... Basta

de tupeñon. ety Julia!  
Que triunfo, que gloria para  
mi enemigo, que vuelven  
mi orgullosa mirada,  
y ven mi hijo, heredero  
del odio en Vasa,  
y yo, merquino, no tengo  
en mi muerte solitaria  
a quien dexar con mi nombre  
mi rencor, y mi venganza.  
Amoro veni.

Ben... Señor,

como puede ser q. tanta  
calamidad no suspenda  
los odios, y que la llama  
de discordias a la virtud  
de Julia cadaver, arda?



no basta que...

Scena 6.

Laura y Dios.

Laur. // Ya no queda (1)

(1) Saliendo apresurada.  
da.

recuerdo, ya nada basta:

mi señora viene. Ahora,

que con Paris ocupada

se Julia, de su reposo

y felicidad trataba,

hecho suer ciudadano

el medico, y ver la falta.

Alla los ojos, y miro

correr lagrimas amargas

y silenciosas. Palpita,

piende el cora, se levanta,

pregunta por Julia, lloran,

bajan los ojos, y callan.

De lo qual adicinando

la mieta su desgracia

dice: Julia! y pienso

se precipita y arrastra

detras al conde, que quiso



Detenerla.  
Perdichada!

Bent...

Capel... Ah cielo, que de baldones,  
que de atrevidas palabras  
debo suprir esta boca  
esta madre! esta Laura,  
dile a Porri que mis ojos  
le dexptan, que se vaya  
lejos de mi, y hapa otra  
familia desventurada.

vete (1) (1) se va Laura.

cuad. ff. Julia. (2) (2) Dentro.

Cap... Es ella. Adonde

podré dirigir mis plantas  
para no ver en sus ojos  
mi condenacion gravada?

Ah! Ya viene: oh tierra! Como  
no te abrier, y me tragas (3)

(3) Se tapa el  
rostro con las  
manos.

Scena 7.

Los dos. Indad. y criada? ala puerta.

cuad. ff. Donde esta mi hijo? en Julia?



Yo la quiero ver. ¿parta.

¿quien eres tu?

Bent... por el Dios

velos cielos, tolerancia,

y resignacion, Señora

mad... Dexame que satisfaga

mi deseo: quiero verla,

la quiero ver: porque cuando

no quieren que yo... (1) me miro! (1) la ve.

Julia! Julia! Ay desdichada!

que Julia murió! Hija mia (2) (2) se arroja  
a ella.

Cap... Barbaro Capello, saca

tu ~~desesperacion~~ <sup>desesperacion</sup> ojos

en esas desdichadas

victimas tuyas, y luego

mueres de dolor, y rabia.

Bent... Parece que se recobra (3) (3) volviendo en si  
Madama.

Cap... Mas mas afortunada

seria si no bolviera!

mad... Hija mia, que te llama

tu madre: hija mia (4)

(4) Vuelve a su  
desmayo.



Cap... Eipora,

y madre infeliz, tu pagar  
en lagrimas mi delito.

Bem... veyudadme a levantarla (1)

(1) a los criados.

venid amigos y al punto

llevala de aqui, llevadla

donde no vuelva de nuevo

a ver a mi malograda

Julia, o muere a dolor!

cual... Cielos! Porque me separan

de Julia? Porque no quieren

que mis ultimas miradas

la fijen, y que con ella

pueda morir aborazada?

Hija mia, unico futo

de mi amante enterrado,

ay! tu no temas padre

madre si. ~~Quiera~~ Quiera cara! (H)

~~Quiera~~ Quiera mano! Oh Dios,

inmortal! Porque me tratas

tan sin piedad, y me quitas



en Julia mi esperanza,  
mi placer, mi vida, todo!

~~Amor~~ <sup>Amor</sup> mis.

Bena... Retiradla

con prontitud! (1)

(1) Los criados la  
llevarán.

Scena 8.

Capelio y Bentivoglio

Cap... ¡Ay amigo!

Bena... Pedit al cielo contramida,

Señor, y no muevas penas

a la preterita añada

la reflexión. Antes fuera

conveniente que sacaran

el cadáver el Palacio

para que no fuera causa

de mas dolor su presencia

Capel... si bien decir, que aquel Alma,

que en brazos de mejor padre

ya remuovida descansa,

no querrá que su despojo

mortal esté en la morada



De su impudico seducido;  
 y prevenida la calma,  
 y las sombras del sepulcro  
 a mi cubrecidas cara.

Hacedlo vos, cuyo pecho  
 me llevó tantas venturas  
 en amor para con ella  
 Pero... Voh que Vo descompañara  
 con mas placer un mandato  
 menor doloroso.

Cap... Vana (1)

(1) Reflexionando.

premonicion al poderoso!  
 El oro jamas repara  
 los delitos... pero demora  
 este consuelo a mis amigas,  
 y pagando algun dichoso  
 por era desventurada).  
 Pername mis vigueras  
 en manos necesitadas,  
 y gocen otras la dicha  
 que ami con ellas me falta).



2a  
A. D.

un ostentoso edificio  
donde su ceniza yuzca  
sea eterno testimonio  
de su muerte deprecada,  
y mi crueldad. Ahora  
que sallean sin tardanza,  
ni pompa, ni multitud  
al mi sepulcro, que salga  
el palacio, que presumo  
que en sombra se levanta  
contra mi, pidiendo vengor  
a la celestial venganza.  
O Dios Julia, a Dios (1) tu madre, (1) la toma  
nunca contigo tirana una mano.  
la deis; pero yo... (2) suelta (2) la suelta  
la mano de la f. mata, te  
barbaro, que no merecen repentina.  
la aresino tocarla (3)

Scena 9a

Bentivoglio solo.

Bent. (3) Tu es el hombre, y no mas.

(3) Siguiendole  
con los ojos.



11  
Pierde la cumbre mas alta  
el orgullo, si los vientos  
de la desventura pasan  
se precipita a un abismo  
adolor, sin esperanza.

Y tambien no se que siento:  
una inquietud sobrecorta  
mi pecho que no quisiera  
ser el autor de tan ardua  
y peligrosa aventura;  
pero ya una vez hechada  
la muerte, no queda medio  
de retractar las palabras  
prometidas. Si supiera  
la madre que vive, quantas  
lagrimas derramara  
de placer, y...

Scena 10.

**M**

Laura y Dicho

Bem... Según Laura,  
que necesito a Dor.

Justa debe ser llevada



con prontitud á su tumba,  
según Capelán me encarga.  
Lengué supuesto que viva  
fue tanto verla amada  
espero, q. cumpliemos  
cada qual en tan amarga  
necesidad nuestro cargo

Saur... Cumpliré con eficacia  
lo que me manden, en siendo  
para Julia tan llorada  
venir, como fue querida

Bene... Pues en era confiamos,  
sabed, amigos, que tengo  
sentido venir propio un amica  
por inquirir el motivo  
de una muerte tan temprana,  
tan sin esperar; y quiero  
ver y examinar las causas  
en su cadáver primero  
que rompa la luz del alba

Saur... Bien Señor: y quando vuestro  
mano su collarón abida,



verem, puer, con caracteres  
que no se borran, grabada  
en el la imagen de hombre  
por quien muero.

Bent... De quien?

Lau... Basta

el diuino, supuesto  
que ya no tenemos nada  
que temer. Yo fui testigo  
de la dolorosa y larga  
despedida.

Bent... Puer cuidado

que este secreto no salga  
de vos

Lau... Por mi propia temo  
necesidad ser cuenta;  
puer quando yo no quisiere  
callar se me castigara  
por haver callado en tiempo  
muy oportuno

Bent... Inmenso

divorcio! Renos fatal



dirigen cruel y tantas  
amarguras! Quanta feres  
las dos familias contrarias  
sentiran aborrecerse!

Pero puesto que son vanas  
las reflexiones, callenmos.

At Dia, que son muy escasas

las horas, y queda mucho

que disponer: a Dios Laura. (1)

(1) vase.

Laur... At Dia, Señor: (2) En fin temo  
a cumplir lo que me manda.

(2) acercam-  
dose a  
Julia.

ety triste Julia! ety Romeo!

ay perdidas esperanzas.





1  
Lep.<sup>o</sup> H. <sup>u</sup> (La F. n.<sup>o</sup> 4) n.<sup>o</sup> 115

Julia y Romeo

J

Acto 5.<sup>o</sup>

Cap.<sup>to</sup> 2.<sup>o</sup>

J. C.



G<sup>n</sup>  
y toma



El teatro representa lo interior de un antiguo sepulcro con bóvedas y arcos. A un lado habra una puerta, y junto á la puerta una rotura que se acaba de hacer en la misma pared, por la qual puede pasar un hombre. En el foro debe haver una fabrica gótica, con puerta y dos ojos que se aburan á su tiempo. Algunas <sup>lámparas</sup> ~~lámparas~~ dan luz á la scena: Es de noche.

Promeo y Pedro. (1)

(1) Pedro saca una linterna y una piqueta.

Ped.... Señor, en nombre Del Cielo

Decidme á que fin entramos  
en el sepulcro de Tulio.

Si huviera yo sospechado  
lo que miro y lo que temo  
no sabiera venir labrar  
la noticia de su muerte  
ni donde fue sepultado  
su triste Cadaver; antes  
fuera que desperdiciando  
miya ya feliz devarais  
á Verona, y que lexara  
siempre vella....

Rem.... No, yo debo



vivir y morir al lado  
de mi Julia, pues que muere  
por mí, pues si Yo la mato,  
no debiera Yo sacarla  
de las tiránicas manos  
de mi Padre? No debiera  
yo precaver este caso?  
Ay amigo! Cuántas veces,  
cuántas, me regó llorando  
que la llevara conmigo,  
y yo desprecie sus llantos!  
Oh! trágica los sepulcros,  
corno desventurado! (M)

Ped.... Señor, por piedad or pido  
que no en dicuanto amargo  
perdamos en vano el tiempo:  
ya es media noche, partamos

Pom... Ya es media noche! (J)

Ped... Queremos

volar por este espacio  
en obscura por las sombras  
cuya ceniza pisamos.  
Ya Julia muere

(J) Repitiendo  
te  
maquinalm.  
estas palabras.



Rom... curio (\*)

*Pedro... who inquietem in decano:*

ya no hay remedio.

Hom. No, nunca. (✱)

ped. -- Venio puer. (J.)

(1) le poignet <sup>de</sup> un bras.

Rom... Bien está; vamos

Però primero... ~~(scribble)~~

Pe...me?

Rom... Eucha

per... Pues qué decir?

From the no sales

~~est~~ nro in ver a Julia;

sin Regar su muerta mano

con mis lágrimas, y luego...

y luego partir, dejando,

para no volver a Verdes e Jamas  
a Italia, mi suelo patrio.  
~~na Rusia desprecia~~

*Ped... Señor, Señor, que Deluxio*

intentais? Si valen algo

mi unisco con voi, il Pedro

puede merecer en pago

de <sup>su</sup> ~~una~~ Carino...



Rom... ¿No Pedro;

ya no me amas

Ped... ¿No os amo!

¿Me queréis a mí? (1)

Rom... ¿Me venga

as feretis a su helado

cadáver conmigo.

Ped... ¿Y luego

ya que mis ruegos son tanos

me prometéis....

Rom... te prometo

lo que quieras.

Ped... ¿Que salgamos

este lugar espantoso,

y que pondéis en mis manos

la espada?

Rom... La espada? toma (1) (1) se la da.

Ped... Soy contento. Sin embargo,

segunda vez....

Rom... ¿Cada o seme

mis iras

Ped... ¿Quién inmenso

quiere duplicar su pena?



Pom... Pedro, tu...

Ped... Señor, ya como.

vamos a abrir (1) Eforcemos

las diligencias entrando

hasta lograr que se pueda

meter la barra y el brazo.

¡Ahí vamos, y no fue tan

difícil como pensamos.

Pom... ¡Ahora me animabas. Ahora

vete fuera y ten cuidado

de no dexar que ninguno

entre por ahí: (2) que cuando

te necesite, yo mismo

te saldré a buscar.

Ped... ¿Dejaron

esto? No señor, no puedo

comentir...

Pom... Yo te lo mando

no repliques

Ped... Obedezco;

y supuesto es que guardo (3)

la espada, y queda sin armas,

(1) Dejar la linterna y con la piqueta procuran abrir la pta del foro.

(2) Señalando la rotura de la pared.

(3) Tomandola del suelo.



qualquiera temor ci sano (1) (1) Vase por  
la rotura.

Scena 2ª

Romeo solo.

Abren las puertas del foro se desvanecen a una  
parte y a otra varios ataudes q. ya indican an-  
ciadad, y dos nuevos enmedio que son los de Teobaldo  
y Julia.

Rom... ~~Oh~~ ¡Qué soledad! ¡Qué silencio!

Como retumba en los arcos

Alas bridas el eco

de nebrós y solitario!

Aquí reposa la nada

mortal, y bajo mis paños

el hombre y su polvo yacen

por otro mortal puñado.

Oh sarve! ¡Año que buscan

los ojos el desgraciado,

año de Julia y mío

también! Julia yo te llamo;

Romeo te llama: donde,

¿dónde estás? En aquel lado ~~del~~

hai un ataúd, y en este. ~~del~~



Aquel sea Teobaldo.

Y Teobaldo, que venganza  
tomas de mí! El Cielo Santo  
sabe que no merecía  
un crimen involuntario  
tan barbaro, tan odioso  
castigo. Mas no perdamos  
el tiempo. Julia replica  
(mi corazón agitado  
me dice verdad) en este  
nuevo teatro cercano.

Quiero ver (1) Ella! Ella. (2)

(1) lo desmubre.

Y como no me deslucen  
en la prima? Alma viva,  
cómo venis quebrantos  
quando vivas, tu muerta?

(2) se retira  
horrorizado y  
después se acuer-  
da de nuevo.

¿Un parece que mi labio  
se romuen y me llaman.

Si, yo soy tu desdichado  
Nómeo, yo soy tu Espotro

que vengo por ti: mis brazos  
te convidan: ¿en adonde  
nadie podía separarnos.



Abre tus ojos, bien mío,  
mueve tus plantas; huyamos;  
ten misericordia, y vente,  
vente conmigo... Invenido  
con quien hablar? La tu Julia  
muere: su Padre tirano  
la mata... tu la mataras,  
y puedes vivir ingrato?  
No, jamas, no. No te juro  
mojar tus pies regados  
con las lagrimas que en ellos  
de amor y dolor derramo.  
Alma <sup>invenida</sup> ~~inventada~~ y pura,  
si pueden llegar acaso  
tus suplicas a los cielos  
de quien has querido tanto,  
buelve los divinos ojos  
a tu amante desgraciado  
y le veas a la orilla  
de tu ataúd espirando.  
Este licor... (1) Pero siento  
rumor... Quien sera? Bebamos (2) (2) bebe.

(1) Saca un pomo.

(2) bebe.



Pedro y Romeo.

Ped.... ¿Qué hacen? (1)

(1) Al entrar con precipitacion deya caer, la espada de Romeo.

Rom.... Hago lo que debo.

Ped... Como Señor?

Rom.... He tomado

un licor con el intento

de reparar mi cansancio,

mi debilidad....

Ped.... ¿Y quien?

Rom.

Rom.<sup>o</sup>. Es un don del solitario

que nos albergó piadoso,

quando cayó mi caballo.

Tú le llevarás las gracias

por el bien q. E de su mano

recibi.

Ped... Señor

Rom... No miras

en esta eclipsada

la mujer mas hermosa

que crió Dios? ¿N?

Ped.... ¿Qué passo!

Entrando, y cuando me  
 estaba moviendo en las  
 de mi bien.



que terror!  
Rom... Pues para siempre  
voy a vivir a su lado  
con ese licor.

Ped... Dios mío!  
en veneno!

Rom... Eterno flaco  
¿de qué tiemblos? ¿de qué lloras?

Ped... Cielos! Yo tan incauto  
que no precai un delito  
ya por mí mal consumado!

Rom... Si morir es un delito  
cuando somos desgraciados,

Dios bendice misericordia  
al hombre desventurado  
que adoraba y no morir  
a quien adoraba

Ped... ~~Amado~~ Amado  
Señor! querido amo mío;  
~~me muerde con su~~

Yo voy...

Rom... Tente

Pedro... Desdichado



padre.

7

Rom... Oh padre mio! El cielo  
tenga piedad etus años  
y te haga feliz, si puedes  
ser feliz sin mi!

Ped... Ay anciano  
miro!

Rom... Querido Pedro  
no llorés.

Pedro... Soy yo el marmol  
para no llorar?

Rom... Amigo,  
pues mi destino contrario  
lo decretó no se pierdan  
estos momentos escasos.  
Esta carta te darán  
ami Padre a quien encargo  
que despues de que yo muera  
recompense a mis criados,  
y mas a ti Pedro.

Ped... Yo  
no quiero faltar a tanto



me cuesta: vivid y amadme  
Rom.... Y por ultimo te mando  
que le pidas que le ruegues  
que sea yo sepultado  
con mi Julia.

Ped.... Bien. Desadme

Rom.... Si vete; que ya son tantos  
los remedios, y el veneno  
me matara en poco espacio.  
Antes de la media noche  
seré cadaver.

Pedro... ¿me aguardo?

Corro en busca de mi padre.  
Por encamine mis pasos.

Scena 4<sup>a</sup>

Romeo y Julia

Rom.... Ven, cara prenda mia, (1)  
quiero fallecer. Pedazo  
de mi corazón, tu sola  
consfortas mi dermayado  
espíritu, y desvaneces  
las tinieblas y los llantos

(1) Se amodilla  
junto al feretro:  
toma una mano  
a Julia, y con la  
otra suya sostiene  
la cabeza della.



8  
que llenan mis moribundos  
ojos. Cuera yo besando  
tu mano. En ella respiran  
la postrera vez mis labios.  
Pero que ilusión! Delirar  
mi sentido, o su mano  
pulsa, y palpita su pecho?  
Ay! Es verdad: no me engaño:  
palpita. Si será sueño:  
vivo, que buelve respirando:  
buelve, no muero.

Jul... Romeo!

Rom... Julia, mi bien... Cielo santo,  
Julia esta viva, y yo muero!

Jul... Ay! Eres tú? Ven, amado

Romeo. Por fin mis penas  
y mi temor se trocaron

en felicidad pues tengo  
la x poder a tu lado

morir! Pero si supieras

que llevo xobrevivido

fue mi sueño! En él te viaron



27  
mi oser enajenado,  
bolver los tuyos, cubiertos  
eternas lagrimas buscando  
con ellos la sepultura.  
En fin Dios ha diripado  
mi medroso desamor,  
y buelvo semi letargo  
para verte, y olvidar  
atu vista mi parador  
trmenton. Ay Benivoglio  
mi bien hechor! ven, huyamos,  
y quando salga la vltima  
podremos estar levados  
a gloria.

Nom... Julia mia,  
si supieras... (inhumano, (1)  
ten lastima!) tu respirar  
y respirar en mis brazos!  
tu vivir!

(1) asp.<sup>te</sup>

Jul... te maravillas  
de que yo viva? Pues quando  
viniste aqui, no sabias



el rigor de mi tirano  
 padre, mis cercanas bodas,  
 y mis inútiles llantos;  
 y mi muerte mentirosa  
 a cuyo favor buscamos  
 la ventura de que quiere  
 nuestro destino privarnos?  
 no lo sabías.

Rom.... No, Julia

Pul.... No! Pues con quien has entrado  
 ni con que fin? Pero luego  
 me lo contarás despacio.

Bartame saber que vivo,  
 y que vivo con quien amo:

que tengo contigo todo

mi placer y mi regalo,

y que la muerte, la muerte

no mai podía repararnos.

ven amigos, no desemos

que se paren, y perdamos

las irrevocables horas.

vamos.

Rom.... y la desventurada



te mi!

Jul... Suspiras, amigo!

Que falta ya, siento ambos  
a nuestra felicidad?

Rom... Nada. Ni... fatal engaño!  
vete, Julia.

Jul... Que me vaya!

Que quieres dejar, ingrato,  
después de que? Que me vaya!

Bien; pero contigo: vamos.

Rom... ¿Y algún dolor igual  
a mi dolor?

Jul... Habla claro,  
mi oído. Que tienes? ¿dura,  
que me atormentas callando,  
y sospecharé... ¿qué es esto, (1)  
Romeo!

(1) Troperando  
con el pomo.

Rom... Julia!

Jul... Que salton

que da el corazón! Oh cielo!

haced mis temores sanos.

Espero, ¿quién es?



Rom.... Clavo

Jul.... Pero havia en él acaro....

Rom.... en trigo, que bebieron  
por ti mis amantes labios.

Jul.... Ah cruel! (1) (1) amosando el panto.

Rom.... No, Julia nica,

no me culpes, a mis hados

Debes culpar, que nos quieren  
hacer muertos a entrambos.

Pedro me dijo tu muerte:

yo parti desesperado

para fallecer contigo:

Negué, te vi, y en tus manos

juré de morir y muero.

tu viver....

Jul.... Pío soberano,

como puede ser que tengas

tu delicias en mi llanto?

Conque despiertas mis ojos

para ver agonizando

la mi vida el alma mia,

y en lo que mas idolatro

¡Panta  
esta  
fuerza  
mis  
labios  
dado.



morir mil veces, y yacer  
abrazecido tus rayos:  
Pues para quando son ellos  
Dios immortal, para quando?  
Amor mió, mi vida,  
consuelo semis quebrantos,  
dulce y unica esperanza  
semis corazon, vivamos,  
ó muramos, una misma  
muerte coreremos ambos:  
yo sé morir, y morir  
con placer entre tus brazos  
Rem... No Julia, vive. cui culpa  
fue no esperar, y la pago  
con la vida. No la pierdas  
tu, amor mio: no añada amor  
dolor á dolor, y crimen  
á crimen Despues de tantos.  
Yo no fui sin duda digno  
ser feliz con lado;  
pero Dios quiere que vieran  
mis muertes oír tus manos,



11  
y ya que muera, no muero  
contigo desventurado.

Perdido bien mio: // a la señal. hasta la  
conclusion.

Jul... Oh Dios!

Como podria yo faltando  
tu, vivir desamparada  
en vivir y desamparado?  
No, no puede ser. La muerte  
la muerte; por ella clamo.

Y quien me la dara, Cielos?

Pero ya la hare: muramto.

Rom... tente.

Jul... Desame.

Rom... No: vive.

Jul... Por que no quieres, ingrato,  
que muera, sino me queda  
mas que morir?

Rom... Por el llanto

que aplace y a pena

mi oser han derramado,

y por el llanto q. miras

que veller mi bien derramo,



vive.  
Jul... No puedo.

Scena 9.<sup>a</sup>

Julia, Romeo, Bentivoglio  
y Pedro.

Bent ~~Impudentes~~  
espero tranquilizaros.

Ped... Querido Señor!

Jul... Qué dices

amigo perfido, y falso?

Bent... Qué es tengo a salvar.

Jul... Como,

si muere mi bien?

Bent... Ucaio

podiera yo ser tan necio

que pusiera entre mi mano

un trazo verdadero

Jul... Conque mi temor es vano?

Conque vivirá?

Bent... Si Julia

y vivirá en vuestro hogar.

Rom... Bien hecho!



12

Jul.... Ángel del cielo!

Pedro... amigo mío!

Berta... Voregato,

y desadme que respire  
el placer y el cansancio.

Yo, viendo que no bolvia  
ninguno a mantua, estando  
cerca del tiempo en q. Julia  
despertara del letargo

me llevo al sepulcro; Pedro

me ve, me cuenta contando

la causa del dolor,

acelero mas el paso,

llego, queridos amigos,

llego, para consolacion,

y ser yo feliz en premio

de que son felices ambos

Jul.... Como podria nunca Julia

ah! como podria pagaros!

Rom.... mi eterno agradecimiento

Berta... Berta, callad, no perdamos



inútilmente las horas  
de la noche. A poco parten  
quedan para vuestra fuga  
previendo los caballos.  
Partid en ello, huid  
a Viena apremiados;  
en ella buscad asilo,  
y sed dichosos en tanto  
que monteses y Capellón  
se campan a su contrario,  
y yo concilio mis almas  
en amor y paz.

Pom.... Sí, vamos,

Julia: vamos, Pedro.

Jul.... Y para no separarnos  
jamás.

Bent... Queridos amigos!

Jul... Oh quiera Dios q. vamos

dichosos... pero dichosos  
sin temor, ni sobresalto!

Fin.



¡Llega, que me va faltando  
la luz... no llores, amiga,  
ten piedad de mí... tus manos  
cierren mis quebrados ojos,  
y recoge con tus labios  
mi espíritu.

Julia... Dios eterno!

Rom.º... las tinieblas han cerrado  
mis ojos... aun puedo verte...  
¡ai Julia! tú sin amparo!  
tú sola!... ¡quien te dará  
favor?... ¡qué desanimador  
vacilan mis pies!... ai traste! (1) cayendo  
en tierra.

Scena 3.ª

Devotivo (2) y dicho.

(2) Sale por la  
puerta principal  
del sepul-  
cro.

Devotio... Cielos! ¡quien habra llegado  
primero que yo!

Julia... Ah! tú eres!

Amigo perfido y falso,  
lleva pues, traidor, y goza  
del fruto de tus engaños.

Devotio... como traidor? no he cumplido...

Julia... ¡lleva te vivo, malvado,



y tus ojos te respondan.  
Ven y veras respirando  
a mi espero del veneno  
que tomo.

Dentis. - Como! Ha tomado  
un veneno? como al punto  
por remedios.

Rom. - Ya son cansos  
para quien no tiene vida.  
Ah! no la dejes, quedaos  
con mi Julia.

Dentis. - Yo protesto  
por quanto tienen de sacro  
Cielo y tierra, que no bien  
pisé mis umbrales quando  
partis para Mantua un porta  
con intento de avisaros  
de la carotela dispuesta.

Rom. - Asi los hados juraron  
mi perdicion... Mi caída...  
tu finida muerte... ¡cuanto  
venturoso! fue finida:  
ya moriré consolado.

Fin



Amigo, ciudad de Julia  
en su triste derribo, mi  
ciudad de mi Julia...  
Dios, ten piedad de  
y ten piedad de mi Julia!  
Julia. Romeo. (1) (1) queda desmayada sobre

Bentiv. Señora...  
me compadece! Señora,  
volved en vos.

Julia. Inhumano,  
Déjame morir tranquila:  
¿por qué turbas mi descanso?  
¿Qué quieres de mi que  
sin amor, en el espacio  
del universo desierta  
para matarme por rayos  
del sol que ahumbra mi  
nunca de lágrimas raras:  
ni puedo, ni quiero:  
de mi amante cuidador.  
antes mi delicia ahora  
mi tormento: voy te llamo,  
yo, tu desdichada Julia,



a quien has desamparado  
para siempre. Pero miento:  
tu me ves, y con los brazos  
amorosos me convidas  
a morir, y por que tarso  
me culpas! Alma dichosa,  
espera y queda mi pavor,  
que ya te fiso. (1) Ai! que nada, (1) toma  
nada para mi ha quedado  
de veneno. Ni la muerte  
que van mis ojos buscando  
puedo hallar.

Gentil. Querida Julia,  
depones ese invento  
y delincuente desismo.  
Venid conmigo; partamos  
si vos quereis, de Verona:  
no volvamos al palacio  
paternal. Vivid y dadme  
el dulce nombre de hermano  
de amigo y padre si valen  
algo para con vos: tanto  
pejor en q. B. m. v. d.



y mi honor se aventuraron.

Vivid, y lloremos ~~sea~~ juntos.

Jul. - Ya hallé la muerte. (1) Muramos.

Dentis. Julia!

Jul. - Romés, ya muero.

Dentis. - Miera! qué horror! qué pavor!

Jul.ª - Felix yo... como se rasgan  
mis entrañas! Soberano

señor, perdona mis culpas. (2) (2) muere.

Dentis. - Ya muris. Desventurados

esposos víctimas tristes

del odio paternal amor.

¡O quiera Dios, que los padres

cuyo corazón de marmol

fue de nuestras esperanzas

y felicidad contrario,

sirvan de futuro ejemplo

para que otros desdichados

no derramen oprimidos

ni mas sangre, ni mas llanto.

fin.

15  
(1) Encuentra  
la espada y  
se hiere con  
ella.



(1) *Prunella*  
in *Prunella*  
to *Prunella*  
also

9. (5)















